

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1963

Ausgegeben am 8. März 1963

13. Stück

47. Empfehlungen des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, betreffend die Abänderung des Zolftarifschemas für die Einreihung der Waren in die Zollltarife.
48. Empfehlung des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, betreffend die Änderung des Artikels XVI der Konvention über das Zolftarifschema für die Einreihung der Waren in die Zollltarife.

47.

Nachdem die Empfehlungen des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens vom 16. Juni 1960, 8. Dezember 1960 und 9. Juni 1961, betreffend die Abänderung des Zolftarifschemas für die Einreihung der Waren in die Zollltarife, welche also lauten:

CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE

RECOMMANDATION DU 16 JUIN 1960
DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE EN VUE D'AMENDER LA NOMENCLATURE POUR LA CLASSIFICATION DES MARCHANDISES DANS LES TARIFS DOUANIERS

LE CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE,

VU les Articles III-b, IV-e, VI et XVI de la Convention du 15 décembre 1950 sur la Nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers,

VU le Protocole de rectification de la dite Convention du 1^{er} Juillet 1955 auquel est annexé le texte de la Nomenclature,

CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'apporter certains aménagements à cette Nomenclature, Sur l'avis du Comité de la Nomenclature,

RECOMMANDE aux parties contractantes, conformément à l'Article XVI susvisé de la Convention, les amendements à la Nomenclature indiqués ci-après:

Sommaire

Section VII. Titre

Texte anglais seulement.

Chapitre 57. Titre

Lire:

«... fils de papier et tissus de fils de papier».

CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL CONCERNING THE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE FOR THE CLASSIFICATION OF GOODS IN CUSTOMS TARIFFS (16 JUNE 1960)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to Articles III (b), IV (e), VI and XVI of the Convention on Nomenclature for the classification of goods in Customs Tariffs, concluded on 15th December 1950,

HAVING REGARD to the Protocol of Amendment to the said Convention, dated 1st July 1955, to which the text of the Nomenclature is appended,

CONSIDERING that it is necessary to make certain amendments to that Nomenclature, On the advice of the Nomenclature Committee,

RECOMMENDS to Contracting Parties, in accordance with the terms of the above-mentioned Article XVI of the Convention, the following amendments to the Nomenclature:

Contents

Section VII. Title

Insert comma after "ethers".

Chapter 57. Title

The second part of this title should read:

"paper yarn and woven fabrics of paper yarn".

Chapitre 59. Titre

Après « Ouates et feutres », remplacer la virgule par un point-virgule.

Chapitre 67. Titre

Au lieu de « Plumes et duvets », mettre « Plumes et duvet ».

Chapitre 1**Note**

- 1° Mettre une virgule après le terme « vivants ».
2° Au lieu de « molusques », lire « mollusques ».

Chapitre 3**Note 1 b)**

- 1° Le chiffre 1 à la Note 1 actuelle doit être supprimé.
2° La Note 1 b) actuelle doit se lire:

« b) les poissons (y compris leurs foies, œufs et laitances), les crustacés et les mollusques (y compris les coquillages), morts, impropres à la consommation humaine de par leur nature ou leur état de présentation (Chapitre 5); »

Note 2

A supprimer.

N° 03.03

Au lieu de « Crustacés, mollusques et coquillages », lire:

« Crustacés et mollusques, y compris les coquillages ».

Chapitre 4**Note 2****Lire:**

« Le lait et la crème présentés en boîtes métalliques hermétiquement fermées sont considérés comme conservés au sens du n° 04.02. Par contre ne sont pas considérés comme conservés au sens de cette position, le lait et la crème simplement stérilisés, pasteurisés ou peptonisés, non présentés en boîtes métalliques hermétiquement fermées. »

Chapitre 5**N° 05.03**

Texte anglais seulement.

N° 05.07**Lire:**

« Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes et parties de plumes (même rognées), duvet, bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation; poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes. »

Chapter 59. Title

French text only.

Chapter 67. Title

French text only.

Chapter 1**Note**

French text only.

Chapter 3**Note 1 (b)**

- (i) Figure 1 in the present Note 1 should be deleted.
(ii) Present Note 1 (b) should be amended to read:
“(b) Fish (including livers and roes thereof), crustaceans and molluscs, dead, unfit or unsuitable for human consumption either by reason of their species or their condition (Chapter 5); or”.

Note 2

Delete this Note.

Heading No. 03.03

French text only.

Chapter 4**Note 2**

Amend to read:

“Milk and cream put up in hermetically sealed cans are regarded as preserved within the meaning of heading No. 04.02. However, milk and cream are not regarded as so preserved merely by reason of being pasteurised, sterilised or peptonised, if they are not put up in hermetically sealed cans.”

Chapter 5**Heading No. 05.03**

Delete “beetween” and read “between”.

Heading No. 05.07

Amend to read:

“Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers.”

N° 05.08

Remplacer « simplement préparés, mais non découpés en forme », par: « simplement préparés (mais non découpés en forme) ».

Chapitre 8**N° 08.12**

Texte anglais seulement.

N° 08.11

Lire:

« Fruits conservés provisoirement (par exemple, au moyen de gaz sulfureux, ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation), mais impropres à la consommation en l'état. »

Chapitre 10

Note

Texte anglais seulement.

Chapitre 12**N° 12.02**

Texte anglais seulement.

Chapitre 15

Note 2

Mettre un trait d'union après le mot « soap ».

N° 15.12

Lire:

« Huiles et graisses animales ou végétales solidifiées ou durcies par hydrogénation ou autrement, même raffinées, mais non préparées. »

Chapitre 16

Note

Au lieu de « crustacés, mollusques et coquillages », lire: « les crustacés et les mollusques (y compris les coquillages), ».

N° 16.05

Lire:

« Crustacés et mollusques (y compris les coquillages), préparés ou conservés. »

Chapitre 19**N° 19.04**

Texte anglais seulement.

N° 19.08

Au lieu de « additionnée » lire « additionnés ».

Heading No. 05.08

Amend "simply prepared but not cut to shape" to read: "simply prepared (but not cut to shape)".

Chapter 8**Heading No. 08.12**

Insert a full stop after "08.05".

Heading No. 08.11

Amend to read:

"Fruit provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption."

Chapter 10

Note

Delete "wich" and read "which".

Chapter 12**Heading No. 12.02**

Insert a comma after "non-defatted".

Chapter 15

Note 2

French text only.

Heading No. 15.12

Amend to read:

"Animal or vegetable oils and fats, solidified or hardened by hydrogenation or by other processes, whether or not refined, but not further prepared."

Chapter 16

Note

French text only.

Heading No. 16.05

French text only.

Chapter 19**Heading No. 19.04**

Amend to read:

"Tapioca and sago; tapioca and sago substitutes obtained from potato or other starches".

Heading No. 19.08

French text only.

Chapitre 25**Note 2 b)**

Texte anglais seulement.

Note 2 h)

Au lieu de « billard », lire « billards ».

N° 25.07

Insérer une virgule après la parenthèse.

N° 25.10

Texte anglais seulement.

N° 25.12

Texte anglais seulement.

N° 25.13

Lire:

« Pierre ponce; émeri; corindon naturel, grenat naturel et autres abrasifs naturels, même traités thermiquement. »

N° 25.15

Texte anglais seulement.

N° 25.17

Lire:

« Cailloux et pierres concassées (même traités thermiquement), graviers, macadam et tarmacadam, des types généralement utilisés pour le bétonnage et pour l'empierrement des routes, des voies ferrées ou autres ballasts; silex et galets, même traités thermiquement; granulés et éclats (même traités thermiquement) et poudres des pierres des n°s 25.15 et 25.16. »

N° 25.23

Mettre « clinkers », au lieu de « clinckers ».

N° 25.32

Lire:

« Carbonate de strontium (strontianite), même calciné, à l'exclusion de l'oxyde de strontium; matières minérales non dénommées ni comprises ailleurs; débris et tessons de poterie. »

Chapitre 26**Note 1 b)**

In fine, remplacer « (n° 31.03) » par: « du Chapitre 31 ».

Chapter 25**Note 2 (b)**

Delete "weigh" and read "weight".

Note 2 (h)

Amend to read:

"(h) Writing or drawing chalks, tailors' or billiards chalks (heading No. 98.05)."

Heading No. 25.07

French text only.

Heading No. 25.10

Amend "phosphated" to read "phosphatic".

Heading No. 25.12

Amend "of an apparent density of 1 or less, whether or not calcined" to read ", whether or not calcined, of an apparent specific gravity of 1 or less".

Heading No. 25.13

Amend to read:

"Pumice stone; emery; natural corundum, natural garnet and other natural abrasives, whether or not heat-treated."

Heading No. 25.15

Amend "density" to read "specific gravity".

Heading No. 25.17

Amend to read:

"Pebbles and crushed or broken stone (whether or not heat-treated), gravel, macadam and tarred macadam, of a kind commonly used for concrete aggregates, for road metalling or for railway or other ballast; flint and shingle, whether or not heat-treated; granules and chippings (whether or not heat-treated) and powder of stones falling within heading No. 25.15 or 25.16."

Heading No. 25.23

French text only.

Heading No. 25.32

Amend to read:

"Strontianite (whether or not calcined), other than strontium oxide; mineral substances not elsewhere specified or included; broken pottery."

Chapter 26**Note 1 (b)**

Amend "heading No. 31.03" to read "Chapter 31".

Chapitre 27**Note 1 a)**

Lire:

« a) les produits organiques de constitution chimique définie présentés isolément; cette exclusion ne vise pas le méthane chimiquement pur qui relève du n° 27.11; ».

Note 3

1° Au lieu de « schistes », lire « minéraux bitumineux ».

2° Au lieu de « schistes », lire « minéraux bitumineux ».

N° 27.05

Texte anglais seulement.

N° 27.06

Texte anglais seulement.

N° 27.09

Lire:

« Huiles brutes de pétrole ou de minéraux bitumineux. »

N° 27.10

Lire:

« Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de minéraux bitumineux supérieure ou égale à 70% et dont ces huiles constituent l'élément de base. »

N° 27.13

Texte anglais seulement.

N° 27.14

Ligne 3:

Au lieu de « schistes », lire: « minéraux bitumineux ».

SECTION VI**1° Note 1 a)**

In fine, remplacer le point-virgule par un point.

2° Note 1 b)

Au lieu de « sous », mettre « Sous ».

Chapter 27**Note 1 (a)**

Amend to read:

“(a) Separate chemically defined organic compounds, other than chemically pure methane which is to be classified in heading No. 27.11; or”.

Note 3

Delete “petroleum and shale oils” and substitute: “petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals” (twice).

Heading No. 27.05

Amend to read: “Retort carbon.”

Heading No. 27.06

Insert “with” before “other coal tar distillation products”.

Heading No. 27.09

Amend to read:

“Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude.”

Heading No. 27.10

Amend to read:

“Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing not less than seventy per cent by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations.”

Heading No. 27.13

Amend “other mineral wax” to read “other mineral waxes”.

Heading No. 27.14

Amend to read:

„Petroleum bitumen, petroleum coke and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals.”

SECTION VI**Notes 1 (a) and 1 (b)**

French text only.

Chapitre 28**Note 1 c)**

Au lieu de «et que le solvant ne rende le produit», lire: «et que le solvant ne rende pas le produit».

Note 1 d)

Mettre une virgule après le terme «ci-dessus».

Note 2

Lire:

«2. — Outre les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques et les sulfoxyates (n° 28.36), les carbonates et percarbonates de bases inorganiques (n° 28.42), les cyanures simples ou complexes des bases inorganiques (n° 28.43), les fulminates, cyanates et thiocyanates de bases inorganiques (n° 28.44), les produits organiques compris dans les nos 28.49 à 28.52 inclus et les carbures métalloïdiques ou métalliques (n° 28.56), seuls les composés du carbone énumérés ci-après sont à classer dans le présent Chapitre:

- a) les oxydes de carbone, les acides cyanhydrique, fulminique, isocyanique, thiocyanique, et autres acides cyanogéniques simples ou complexes (dans le n° 28.13);
- b) les oxyhalogénures de carbone (dans le n° 28.14);
- c) le sulfure de carbone (dans le n° 28.15);
- d) les thiocarbonates, les séléniocarbonates et tellurocarbonates, les sélénio-cyanates et tellurocyanates, les tétra-thiocyanodiamminochromates (reineckates) et autres cyanates complexes de bases inorganiques (dans le n° 28.48);
- e) l'eau oxygénée solide (dans le n° 28.54), l'oxysulfure et les sulfohalogénures de carbone, le cyanogène et ses halogénures et la cyanamide et ses dérivés métalliques (dans le n° 28.58), à l'exclusion de la cyanamide calcique d'une teneur en azote de 25% ou moins en poids à l'état sec, qui est comprise dans le Chapitre 31.»

Note 3 e)

Texte anglais seulement.

Note 3 h)

Texte anglais seulement.

Chapter 28**Note 1 (c)**

Amend "the products particularly" to read: "the product particularly".

Note 1 (d)

Delete "containing" and substitute "with".

Note 2

Amend to read:

"2. — In addition to dithionites stabilised with organic substances and to sulphonylates (heading Nr. 28.36), carbonates and percarbonates of inorganic bases (heading No. 28.42), cyanides and complex cyanides of inorganic bases (heading No. 28.43), fulminates, cyanates and thiocyanates, of inorganic bases (heading No. 28.44), organic products included in headings Nos. 28.49 to 28.52 and metallic and non-metallic carbides (heading No. 28.56), only the following compounds of carbon are also to be classified in the present Chapter:

- (a) Oxydes of carbon; hydrocyanic, fulminic, isocyanic, thiocyanic and other simple or complex cyanogen acids (heading No. 28.13);
- (b) Oxyhalides of carbon (heading No. 28.14);
- (c) Carbon disulphide (heading No. 28.15);
- (d) Thiocarbonates, selenocarbonates, tellurocarbonates, selenocyanates, tellurocyanates, tetrathiocyanatodiamminochromates (reineckates) and other complex cyanates, of inorganic bases (heading No. 28.48);
- (e) Solid hydrogen peroxyde (heading No. 28.54), carbon oxysulphide, thiocarbonyl halides, cyanogen, cyanogen halides and cyanamide and its metallic derivatives (heading No. 28.58) other than calcium cyanamide containing not more than twenty-five per cent by weight of nitrogen, calculated on the dry anhydrous product (Chapter 31)."

Note 3 (e)

Amend "alkaline earth" to read "alkaline-earth".

Note 3 (h)

After "alkaline" insert a hyphen.

Note 5

Ajouter au texte actuel le nouvel alinéa suivant:
« Sous réserve des exceptions résultant du libellé des positions, les sels doubles ou complexes sont à classer au n° 28.48. »

Note 6 b)

Au lieu de « radioactifs », mettre « radio-actifs ».

N° 28.04

Texte anglais seulement.

N° 28.05

Texte anglais seulement.

Sous-Chapitre II. Titre

Texte anglais seulement.

N° 28.13

Texte anglais seulement.

Sous-Chapitre III. Titre

Au lieu de « sulfures » lire « sulfurés ».

N° 28.14

Texte anglais seulement.

N° 28.15

Texte anglais seulement.

N° 28.16

Texte anglais seulement.

N° 28.23

Texte anglais seulement.

N° 28.26

Après « Oxydes d'étain », remplacer le point-virgule par deux points.

N° 28.27

Lire: « Oxydes de plomb, y compris le minium et la mine orange. »

N° 28.28

Lire:

« Hydrazine et hydroxylamine et leurs sels inorganiques; autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques. »

N° 28.35

Texte anglais seulement.

Note 5

Add a new sub-paragraph to read as follows:
"Except where the context otherwise requires, double or complex salts are to be classified in heading No. 28.48."

Note 6 (b)

French text only.

Heading No. 28.04

Delete "metalloids and".

Heading No. 28.05

Amend "(including yttrium and scandium)" to read "; yttrium and scandium".

Sub-Chapter II. Title

Delete "or metalloids".

Heading No. 28.13

Delete "or metalloids".

Sub-Chapter III. Title

Delete "or of metalloids".

Heading No. 28.14

Delete "or of metalloids".

Heading No. 28.15

Amend to read: "Sulphides of nonmetals; phosphorus trisulphide."

Heading No. 28.16

Before "solution" insert "aqueous".

Heading No. 28.23

Amend the comma after "hydroxides" to a semi-colon and delete "including".

Heading No. 28.26

Amend to read:

"Tin oxides (stannous oxide and stannic oxide)."

Heading No. 28.27

Amend to read:

"Lead oxides; red lead and orange lead."

Heading No. 28.28

Amend to read:

"Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts; other inorganic bases and metallic oxides, hydroxides and peroxides."

Heading No. 28.35

Amend the comma after "sulphides" to a semi-colon and delete "including".

N° 28.42

Texte anglais seulement.

N° 28.44

Lire:

« Fulminates, cyanates et thiocyanates. »

N° 28.45

Texte anglais seulement.

N° 28.51

Insérer une virgule après le terme « organiques ».

N° 28.52

Texte anglais seulement.

N° 28.53

Lire:

« Air liquide (y compris l'air liquide dont les gaz rares ont été éliminés); air comprimé. »

N° 28.54

Lire:

« Peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée), y compris l'eau oxygénée solide. »

N° 28.58

Texte anglais seulement.

Chapitre 29**Note 1 b)**

Lire:

« b) des mélanges d'isomères d'un même composé organique (que ces mélanges contiennent ou non des impuretés), à l'exclusion des mélanges d'isomères (autres que les stéréoisomères) des hydrocarbures acycliques, saturés ou non (Chapitre 27); ».

Note 1 f)

Texte anglais seulement.

Note 2 c)

Lire:

« c) le méthane (n° 27.11); ».

Heading No 28.42

Amend the comma after "percarbonates" to a semi-colon and delete "including".

Heading No 28.44

Amend to read:

"Fulminates, cyanates and thiocyanates."

Heading No. 28.45

Amend to read:

"Silicates; commercial sodium and potassium silicates."

Heading No. 28.51

French text only.

Heading No. 28.52

Delete "or of rare earth metals (including yttrium and scandium)" and substitute: "of rare earth metals, of yttrium or of scandium".

Heading No. 28.53

Amend to read:

"Liquid air (whether or not rare gases have been removed); compressed air."

Heading No. 28.54

Amend to read:

"Hydrogen peroxide (including solid hydrogen peroxide)."

Heading No. 28.58

Amend to read:

"Other inorganic compounds (including distilled and conductivity water and water of similar purity); amalgams, except amalgams of precious metals."

Chapter 29**Note 1 (b)**

Amend to read:

"(b) Mixtures of two or more isomers of the same organic compound (whether or not containing impurities), except mixtures of acyclic hydrocarbon isomers (other than stereoisomers), whether or not saturated (Chapter 27);".

Note 1 (f)

Delete "containing" and substitute "with".

Note 2 (c)

Amend to read:

"(c) Methane (heading No 27.11);".

Note 7

- 1° Après « les éthers-oxydes internes, » insérer les mots « les héli-acétals internes, ».
- 2° Après « les anhydrides d'acides polybasiques, » insérer les mots « les esters cycliques de poly-alcools avec des acides polybasiques, ».

N° 29.24

Texte anglais seulement.

N° 29.35

Texte anglais seulement.

N° 29.38

Lire:

« Provitamines et vitamines, naturelles ou reproduites par synthèse (y compris les concentrats naturels), ainsi que leurs dérivés utilisés principalement en tant que vitamines, mélangés ou non entre eux, même en solutions quelconques. »

N° 29.39

Lire:

« Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse, ainsi que leurs dérivés utilisés principalement comme hormones. »

Chapitre 30**Note 1 b)**

Texte anglais seulement.

Note 1 A 2)

Supprimer « (à l'exclusion des métaux précieux colloïdaux) ».

Note 3 d)

Mettre une virgule après le terme « radio-graphiques ».

Chapitre 32**Note 1 b)**

Lire:

« b) les tannates et autres dérivés tanniques des produits repris aux nos 29.38 à 29.42 inclus, 29.44 et 35.01 à 35.04 inclus. »

Note 6 b)

Au lieu de: « des poudres métalliques impalpables (même de métaux précieux) », lire: « des métaux (même précieux) ».

N° 32.09

Texte anglais seulement.

Note 7

- (i) After "internal ethers," insert "internal hemi-acetals,".
- (ii) After "anhydrides of polybasic acids," insert "cyclic esters of polyhydric alcohols with polybasic acids,".

Heading No 29.24

Amend to read:

"Quaternary ammonium salts and hydroxides; lecithins and other phosphoaminolipins."

Heading No. 29.35

Amend to read:

"Heterocyclic compounds; nucleic acids."

Heading No. 29.38

Amend to read:

"Provitamins and vitamins, natural or reproduced by synthesis (including natural concentrates), derivatives thereof used primarily as vitamins, and intermixtures of the foregoing, whether or not in any solvent."

Heading No. 29.39

Amend to read:

"Hormones, natural or reproduced by synthesis, and derivatives thereof, used primarily as hormones."

Chapter 30**Note 1 (b)**

After "doses" insert "or in forms".

Note 1 (A) (2)

Delete "(other than colloidal precious metals)".

Note 3 (d)

French text only.

Chapter 32**Note 1 (b)**

Amend to read:

"(b) Tannates and other tannin derivatives of products falling within headings Nos. 29.38 to 29.42, 29.44 or 35.01 to 35.04."

Note 6 (b)

Delete "Metallic powder" and substitute "Metal".

Heading No. 32.09

Delete "other" before "paints and enamels".

Chapitre 33

N° 33.02

Texte anglais seulement.

Chapitre 34

Note 3

Au lieu de « schistes », lire: « minéraux bitumineux ».

Note 4 C)

Texte anglais seulement.

N° 34.03

Lire:

« Préparations lubrifiantes, et préparations du genre de celles utilisées pour l'ensilage des matières textiles, l'huilage ou le graissage du cuir ou d'autres matières, à l'exclusion de celles contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux. »

Chapitre 35

N° 35.05

Lire:

« Dextrine et colles de dextrine; amidons et féculs solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de fécul. »

Chapitre 36

Note 2 a)

Texte anglais seulement.

Chapitre 37

N° 37.01

Lire:

« Plaques photographiques et films plans sensibilisés, en autres matières que le papier, le carton ou le tissu, non impressionnés. »

Chapitre 38

Note 2 a)

Texte anglais seulement.

N° 38.04

Texte anglais seulement.

N° 38.16

Au lieu de « microorganismes », mettre « micro-organismes ».

Chapter 33

Heading No. 33.02

Delete "or" and read "of".

Chapter 34

Note 3

Delete "petroleum and shale oils" and substitute: "petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals".

Note 4 (C)

Insert a comma after "resins".

Heading No. 34.03

Amend to read:

"Lubricating preparations, and preparations of a kind used for oil or grease treatment of textiles, leather or other materials, but not including preparations containing seventy per cent or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals."

Chapter 35

Heading No. 35.05

Amend to read:

"Dextrins and dextrin glues; soluble or roasted starches; starch glues."

Chapter 36

Note 2 (a)

Amend "and similar solid or semi-solid fuels" to read "and similar prepared fuels, in solid or semi-solid form".

Chapter 37

Heading No. 37.01

Amend to read:

"Photographic plates and film in the flat, of any material other than paper, paperboard or cloth, sensitised, unexposed."

Chapter 38

Note 2 (a)

Delete "alkaline earth" and read "alkaline-earth".

Heading No. 38.04

Delete "coal-gas" and read "coal gas".

Heading No 38.16

French text only.

SECTION VII

Titre

Texte anglais seulement.

Chapitre 39

Note 1 g)

Texte anglais seulement.

Note 1 r)

Au lieu de « glissières », lire « glissière ».

Note 2 c)

Lire:

« c) les résols, le polyisobutylène liquide et les produits artificiels similaires de polymérisation ou de polycondensation. »

N° 39.02

Au lieu de « polyéthylènes », lire « polyéthylène ».

Chapitre 40

Note 2 a)

Lire:

« a) les étoffes et articles de bonneterie élastique ou caoutchoutée (à l'exception des courroies transporteuses ou de transmission en bonneterie caoutchoutée du n° 40.10), ainsi que les autres tissus élastiques et les articles en ces tissus: »

Note 2 b)

Lire:

« b) le tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, enduits intérieurement de caoutchouc ou ayant une âme constituée par un fourreau de caoutchouc (n° 59.15);

Note 2 e)

Lire:

« e) les *tissus non tissés*, imprégnés ou enduits de caoutchouc ou comportant du caoutchouc comme liant, quel que soit leur poids au mètre carré, ainsi que les articles en ces *tissus*; »

Note 2, dernier paragraphe

Lire:

« Toutefois, les feuilles, plaques ou bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu, du feutre, du tissu non tissé ou des articles textiles similaires, ainsi que les articles fabriqués avec ces feuilles, plaques ou bandes, relèvent du présent Chapitre, pour autant que la matière textile ne serve que de support. »

SECTION VII

Title

Insert a comma after "ETHERS".

Chapter 39

Note 1 (g)

Delete "riding crops" and read "riding-crops".

Note 1 (r)

French text only.

Note 2 (c)

Amend to read:

"(c) Resols, liquid polyisobutylene, and similar artificial polycondensation or polymerisation products."

Heading No 39.02

Amend "polytetrahaloethylene" to read "polytetrahaloethylenes".

Chapter 40

Note 2 (a)

Amend to read:

"(a) Knitted or crocheted fabric or articles thereof, elastic or rubberised (other than transmission, conveyor and elevator belts or belting, of rubberised knitted or crocheted fabric of heading No. 40.10); other elastic fabric or articles thereof;"

Note 2 (b)

Amend to read:

"(b) Textile hosepiping and similar textile tubing, internally coated or lined with rubber (heading No. 59.15);"

Note 2 (e)

Amend to read:

"(e) Bonded fibre fabrics, impregnated or coated with rubber, or in which rubber forms the bonding substance, irrespective of their weight per square metre, and articles thereof;"

Note 2, last paragraph

Amend to read:

"However, plates, sheets and strip, of expanded, foam or sponge rubber combined with textile fabric, and articles thereof, are to be classified in Chapter 40 provided that the textile fabric is present merely for reinforcing purposes."

Note 3 c)

Au lieu de « électro-techniques », mettre « électrotechniques ».

Note 3 f)

Texte anglais seulement.

N° 40.13

Texte anglais seulement.

Chapitre 41**Note 1 c)**

Supprimer les mots « de Chine » après les mots « de chevreaux du Yemen ».

Chapitre 42**Note 2**

Lire:

« 2. — Les articles incomplets ou non finis du présent Chapitre sont classés avec les articles complets ou finis pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles. »

N° 42.02

Lire:

« Articles de voyage (malles, valises, boîtes à chapeaux, sacs de voyage, sacs à dos, etc.), sacs à provisions, sacs à main, cartables, serviettes, portefeuilles, portemonnaie, trousse de toilette, trousse à outils, blagues à tabac, gaines, étuis, boîtes (pour armes, instruments de musique, jumelles, bijoux, flacons, cols, chaussures, brosses, etc.) et contenants similaires, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en fibre vulcanisée, en feuilles de matières plastiques artificielles, en carton ou en tissus. »

N° 42.06

Texte anglais seulement.

Chapitre 43**Note 5**

Au lieu de « rapportées », mettre « rapportés ».

Note 3 (c)

French text only.

Note 3 (f)

Delete "smoking-pipe" and read "smoking pipe".

Heading No. 40.13

Insert a comma before "for".

Chapter 41**Note 1 (c)**

Amend to read:

"(c) Hides or skins, with the hair on, raw, tanned or dressed (Chapter 43); the following are, however, to be classified in heading No. 41.01, namely, raw hides or skins with the hair on, of bovine cattle (including buffalo), of equine animals, of sheep and lambs (except Persian, Astrakhan, Caracul and similar lambs, Indian, Chinese, Mongolian and Tibetan lambs), of goats and kids (except Yemen, Mongolian and Tibetan goats and kids), of swine (including peccary), of reindeer, of chamois, of gazelle, of deer, of elk, of roebucks or of dogs."

Chapter 42**Note 2**

French text only.

Heading No. 42.02

Amend to read:

"Travel goods (for example, trunks, suit-cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanised fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric."

Heading No. 42.06

After "gut" insert "(other than silk-worm gut)".

Chapter 43**Note 5**

French text only.

N° 43.02

Au lieu de « déchets et chutes non cousus » lire:
« leurs déchets et chutes, non cousus ».

Chapitre 44

Note 3

Après « améliorés » insérer:
« au sens du présent Chapitre ».

N° 44.14

Lire:

« Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur égale ou inférieure à 5 mm; feuilles de placage et bois pour contre-plaqués, de même épaisseur. »

N° 44.15

Texte anglais seulement.

N° 44.16

Lire:

« Panneaux cellulaires en bois, même recouverts de feuilles de métal commun. »

N° 44.17

Placer une virgule après le mot « améliorés ».

N° 44.22

Placer une virgule après le mot « tonnellerie » et une après le mot « bois ».

N° 44.26

Placer une virgule après le mot « similaires ».

Chapitre 48

Note 1 c)

Texte anglais seulement.

Note 7

Au lieu de « machines statistiques », lire
« machines à statistique ».

N° 48.04

Texte anglais seulement.

N° 48.07

Au lieu de « chapitre », mettre « Chapitre ».

Heading No. 43.02

After "pieces or cuttings, of furskin," insert:
"tanned or dressed,".

Chapter 44

Note 3

French text only.

Heading No. 44.14

Amend to read:

"Wood sawn lengthwise, sliced or peeled but not further prepared, of a thickness not exceeding five millimetres; veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding five millimetres."

Heading No. 44.15

Delete "and veneered panels, whether or not containing any material other than wood;" and substitute: "and similar laminated wood products (including veneered panels and sheets);".

Heading No. 44.16

French text only.

Heading No. 44.17

French text only.

Heading No. 44.22

French text only.

Heading No. 44.26

French text only.

Chapter 48

Note 1 (c)

- (i) Line 2: Amend "detergent coated papers" to read: "papers impregnated or coated with detergent".
- (ii) Line 3: Delete the comma after "wadding".

Note 7

French text only.

Heading No. 48.04

Insert a comma after "impregnated".

Heading No. 48.07

French text only.

N° 48.08

Lire:

« Blocs filtrants et plaques filtrantes, en pâte à papier. »

N° 48.13

Insérer une virgule après le terme « reports ».

N° 48.18

Texte anglais seulement.

SECTION XI**Note 2 A) a)**

Lire:

« a) les produits contenant en poids plus de 10% au total de fibres textiles reprises au Chapitre 50 (soie, bourre de soie, bourrette de soie) sont à classer dans ce Chapitre et, au sein de ce Chapitre, dans la position afférente à celle des matières textiles de ce Chapitre qui prédomine en poids; ».

Note 3 A. a) et b)

Mettre une virgule après la parenthèse (avant « d'un poids . . . »).

Note 4 A) c)

A la fin de la Note, remplacer le point-virgule par un point.

Note 5 b)

Insérer une virgule après le terme « surface ».

Note 6 c)

Texte anglais seulement.

Note 6 e)

Texte anglais seulement.

Chapitre 50**N° 50.10**

Lire:

« Tissus de déchets de bourre de soie (bourrette). »

Chapitre 51**Note 3**

Au lieu de « dit » mettre « dits ».

N° 51.04

Au lieu de « Tissus en fibres textiles », lire:
• Tissus de fibres textiles ».

Heading No. 48.08

Amend to read:

“Filter blocks, slabs and plates, of paper pulp.”

Heading No. 48.13

French text only.

Heading No. 48.18

Delete “exercice” and read “exercise”.

SECTION XI**Note 2 (A) (a)**

French text only.

Note 3 (A), (a) and (b)

French text only.

Note 4 (A) (c) (ii)

Delete the semi-colon after “cases” and substitute a full stop.

Note 5 (b)

French text only.

Note 6 (c)

Amend to read:

“(c) Hemmed or with rolled edges (except fabrics in the piece which have been cut from wider pieces and hemmed or rolled merely to prevent unravelling), or with a knotted fringe at any of the edges;”.

Note 6 (e)

Insert a comma after “layers”.

Chapter 50**Heading No. 50.10**

French text only.

Chapter 51**Note 3**

French text only.

Heading No. 51.04

French text only.

Chapitre 52**N° 52.02**

Lire:

« Tissus de fils de métal, de filés métalliques ou de fils textiles métallisés du n° 52.01, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires. »

Chapitre 53**N° 53.06**

Texte anglais seulement.

Chapitre 54**N° 54.01**

Au lieu de « étoupes et déchets », lire « étoupes et déchets, de lin ».

N° 54.02

Au lieu de « étoupes et déchets », lire: « étoupes et déchets, de ramie ».

Chapitre 56

Note

Au lieu de « filaments continus parallélisés », lire « filaments continus parallèles ».

N° 56.07

Au lieu de « Tissus en fibres textiles », lire: « Tissus de fibres textiles ».

Chapitre 57

Titre

Deuxième partie: lire:

« fils de papier et tissus de fils de papier ».

N° 57.01

Au lieu de « étoupes et déchets », lire: « étoupes et déchets, de chanvre ».

N° 57.02

Au lieu de étoupes et déchets », lire: « étoupes et déchets, d'abaca ».

N° 57.03

Au lieu de « étoupes et déchets », lire: « étoupes et déchets, de jute ».

N° 57.04

Au lieu de « déchets et effilochés », lire: « déchets de ces fibres (y compris les effilochés) ».

N° 57.12

Au lieu de « Tissus en fils », lire: « Tissus de fils ».

Chapter 52**Heading No. 52.02**

French text only.

Chapter 53**Heading No. 53.06**

Delete "wollen" and read "woollen".

Chapter 54**Heading No. 54.01**

French text only.

Heading No. 54.02

French text only.

Chapter 56

Note

French text only.

Heading No. 56.07

French text only.

Chapter 57

Title

Amend latter part of title to read:

"paper yarn and woven fabrics of paper yarn".

Heading No. 57.01

French text only.

Heading No. 57.02

French text only.

Heading No. 57.03

French text only.

Heading No. 57.04

French text only.

Heading No. 57.12

French text only.

Chapitre 58**Note 2**

Texte anglais seulement.

N° 58.07

Texte anglais seulement.

Chapitre 59**Titre**

Après « *Ouates et feutres* » remplacer la virgule par un point-virgule.

Note 2

Texte anglais seulement.

Note 3**Lire:**

« 3. — On entend par *tissus caoutchoutés*, au sens du n° 59.11:

a) les tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc:
— d'un poids au m² inférieur ou égal à 1.500 g; ou

— d'un poids au m² supérieur à 1.500 g et contenant en poids plus de 50% de matières textiles;

b) les nappes de fils textiles parallélisés et agglomérés entre eux au moyen de caoutchouc;

c) les feuilles, plaques ou bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu, autres que celles relevant du Chapitre 40 en vertu du dernier alinéa de la Note 2 de ce Chapitre. »

N° 59.14

Au lieu de « *tissus tubulaires en bonneterie* », lire: « *tissus tubulaires de bonneterie* ».

Chapitre 60**Note 1 c)**

Au lieu de « *soutien-gorge* », lire « *soutiens-gorge* ».

N° 60.06

Au lieu de « *de bonneterie élastique, y compris la bonneterie caoutchoutée* », lire: « *de bonneterie élastique et de bonneterie caoutchoutée* ».

Chapter 58**Note 2**

Amend "extend to fabrics" to read: "extend to similar articles".

Heading No. 58.07

Alter the comma after "in the piece" to a semi-colon.

Chapter 59**Title**

French text only.

Note 2

Amend second sentence to read:

"Heading No. 59.12 is also to be taken not to apply to:"

Note 3

Amend to read:

"3. — In heading No. 59.11 "rubberised textile fabrics" means:

(a) Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with rubber:

(i) Weighing not more than one and a half kilogrammes per square metre; or

(ii) Weighing more than one and a half kilogrammes per square metre and containing more than fifty per cent by weight of textile materials;

(b) Fabrics composed of parallel textile yarns agglomerated with rubber, irrespective of their weight per square metre; and

(c) Plates, sheets and strip, of expanded, foam or sponge rubber, combined with textile fabric, other than those falling in Chapter 40 by virtue of the last paragraph of Note 2 to that Chapter."

Heading No. 59.14

French text only.

Chapter 60**Note 1 (c)**

French text only.

Heading No. 60.06

French text only.

Chapitre 61

N° 61.03

Au lieu de « faux-cols », lire « faux cols ».

N° 61.06

Au lieu de « cache-cols » lire « cache-col ».

N° 61.09

Au lieu de « soutien-gorge », lire « soutiens-gorge ».

Chapitre 63

N° 63.01

Text anglais seulement.

Chapitre 64

Note 1 a)

Text anglais seulement.

N° 64.01

Text anglais seulement.

Chapitre 65

Note 2

Au lieu de « formes confectionnées pas », lire: « formes confectionnées par ».

Chapitre 67

Note 1 e)

Text anglais seulement.

Chapitre 68

N° 68.07

Supprimer la virgule après « argile expansée ».

N° 68.10

Text anglais seulement.

N° 68.13

Au lieu de « Amiante travaillée », lire: « Amiante travaillé ».

N° 68.14

Au lieu de « combinées », lire « combinés ».

Chapitre 70

Note 2

Supprimer la virgule après la parenthèse contenant les mots (biseautés, gravés, etc.).

Chapter 61

Heading No. 61.03

French text only.

Heading No. 61.06

French text only.

Heading No. 61.09

French text only.

Chapter 63

Heading No. 63.01

Delete the comma after "bulk" and substitute "or in".

Chapter 64

Note 1 (a)

Amend ("except felt"), to read "(except felt or bonded fibre fabric)".

Heading No. 64.01

Delete "artificial" and read "artificial".

Chapter 65

Note 2

French text only.

Chapter 67

Note 1 (e)

Delete "powder puffs" and substitute "powder-puffs".

Chapter 68

Heading No. 68.07

French text only.

Heading No. 68.10

Amend "Other articles" to read "Articles".

Heading No. 68.13

French text only.

Heading No. 68.14

French text only.

Chapter 70

Note 2

Delete the comma after "polished".

Note 3

Au lieu de « du présent Chapitre », lire: « de la présente Nomenclature ».

Chapitre 71**Note 2 a)**

In fine, remplacer le point-virgule par un point.

Note 2 b)

Remplacer le premier mot (« ne ») par « Ne ».

Note 3 g)

Au lieu de « articles », mettre « les articles ».

Note 4 a)

Lire:

« a) Les perles de culture sont classées avec les perles fines. »

Note 4 b)

1° Au lieu de « on », mettre « On ».

2° A la fin de la Note remplacer le point-virgule par un point.

Note 4 c)

Au lieu de « on », mettre « On ».

Note 5

Texte anglais seulement.

Note 5 a)

Après « contenant », insérer « en poids ».

Note 5 b)

Après « contenant » insérer « en poids ».

Note 8 b)

Au lieu de « cottes de maille », mettre « cotte de maille ».

N° 71.01

Supprimer la virgule après « serties ».

SECTION XV**Note 1 a)**

Texte anglais seulement.

Note 1 ij)

Au lieu de « le plomb de chasse », lire: « les plombs de chasse ».

Note 1 n)

Texte anglais seulement.

Note 3

French text only.

Chapter 71**Note 2 (a)**

French text only.

Note 2 (b)

French text only.

Note 3 (g)

French text only.

Note 4 (a)

French text only.

Note 4 (b)

French text only.

Note 4 (c)

French text only.

Note 5

Delete the second sentence ("Other alloys precious metal.").

Note 5 (a)

French text only.

Note 5 (b)

French text only.

Note 8 (b)

French text only.

Heading No. 71.01

French text only.

SECTION XV**Note 1 (a)**

Insert a comma after "32.09".

Note 1 (ij)

French text only.

Note 1 (n)

Delete "pen-nibs" and read "pen nibs".

Chapitre 73**Note 1 c)**

Texte anglais seulement.

Note 1 e)

Texte anglais seulement.

Note 1 g)

Après « (n° 73.06) », remplacer le point-virgule par deux points.

Note 1 n)

Au lieu de « d'une épaisseur maximum de 125 mm », lire: « de toute épaisseur ».

Note 1 p)

Ajouter, in fine, le paragraphe suivant:

« Sont également considérées comme tels les barres d'armature pour ciment ou béton qui répondent à la définition ci-dessus, mais qui comportent en outre des indentations, bourrelets, creux ou reliefs de faible importance venus de laminage. ».

N° 73.16

Lire:

« Eléments de voies ferrées en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de coeur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, coussinets et coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails. »

N° 73.30

« Ancres, grappins et leur parties, en fonte, fer ou acier. »

N° 73.31

Lignes 3/4:

Au lieu de « en fer ou en acier », lire: « en fonte, fer ou acier ».

Chapter 73**Note 1 (c)**

After the words "tungsten, or" re-dispose the text as follows:

"a total of more than ten per cent of other alloy elements (aluminium, titanium, vanadium, molybdenum, niobium or other elements except copper),

and which do not contain, by weight, more than ninety per cent (ninety-two per cent in the case of ferro-alloys containing manganese but no silicon or ninety-six per cent in the case of ferro-alloys containing silicon) of non-ferrous alloy elements."

Note 1 (e)

Amend "not exceeding" to read "less than" (twice).

Note 1 (g)

French text only.

Note 1 (n)

Delete "of a thickness not exceeding one hundred and twenty-five millimetres", and substitute "of any thickness".

Note 1 (p)

(i) Insert a comma after "above".

(ii) At the end of the present Note add a new sub-paragraph to read as follows:

"The expression also includes concrete reinforcing bars which apart from minor indentations, flanges, grooves or other deformations produced during the rolling process correspond to the above definition."

Heading No. 73.16

Amend to read:

"Railway and tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails, switch blades, crossings (or frogs), crossing pieces, point rods, rack rails, sleepers, fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialised for joining or fixing rails."

Heading No. 73.30

French text only.

Heading No. 73.31

French text only.

N° 73.32

Au lieu de « tirefonds », mettre « tire-fond ».

Chapitre 74**Note 1**

Au lieu de lire « non-ferreux », lire « non ferreux ».

N° 74.10

Texte anglais seulement.

Chapitre 76**Note 1 b)**

Au lieu de « dépase » lire « dépasse ».

Note 1 c)

Remplacer deux fois « 0,15 mm » par « 0,20 mm ».

N° 76.03

Remplacer « 0,15 mm » par « 0,20 mm ».

N° 76.04

Remplacer « 0,15 mm » par « 0,20 mm ».

N° 76.12

Texte anglais seulement:

Chapitre 77**N° 77.02**

Au lieu de « poudre », lire « poudres ».

Chapitre 79**N° 79.01**

Texte anglais seulement.

Chapitre 82**Note 1 b)**

Lire:

« b) en carbures métalliques; ».

Chapitre 83**N° 83.03**

Texte anglais seulement.

Heading Nr. 73.32

French text only.

Chapter 74**Note 1**

French text only.

Heading No. 74.10

Amend "electric cables" to read: "electric wires and cables".

Chapter 76**Note 1 (b)**

French text only.

Note 1 (c)

Delete "0.15" and substitute "0.20".

Heading No. 76.03

French text only.

Heading No. 76.04

Delete "0.15" and substitute "0.20".

Heading No. 76.12

Amend "electric cables" to read: "electric wires and cables".

Chapter 77**Heading No. 77.02**

French text only.

Chapter 79**Heading No. 79.01**

Amend to read: "Unwrought zinc; zinc waste and scrap."

Chapter 82**Note 1 (b)**

Amend to read:

"(b) Metallic carbides;".

Chapter 83**Heading No. 83.03**

Delete the comma after "deed boxes".

SECTION XVI**Note 1 a)**

Lire:

« a) les courroies transporteuses ou de transmission en matières plastiques artificielles du Chapitre 39, les courroies transporteuses ou de transmission en caoutchouc vulcanisé (n° 40.10), ainsi que les articles techniques en caoutchouc vulcanisé non durci, tels que rondelles, joints, clapets et similaires (n° 40.14); ».

Note 1 g)

Lire:

« g) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

Note 1 n)

Lire:

« n) les outils interchangeables du n° 82.05 et les brosses constituant des éléments de machine du n° 96.02, ainsi que les outils interchangeables similaires qui sont à classer d'après la matière constitutive de leur partie travaillante (Chapitres 40, 42, 43, 45, 59, nos 68.04, 69.09, etc.); »

Chapitre 84**Note 2**

Au lieu de « nos 84.22 à 84.60 », mettre « nos 84.22 à 84.60 inclus ».

Note 4

1° Supprimer le dernier membre de phrase « à l'exception des machines à enrouler et à pelotoner (n° 84.36) et des machines à polir (n° 84.40). »

2° Après le mot « matières », remplacer la virgule par un point.

N° 84.07

Supprimer: « , y compris leurs régulateurs ».

N° 84.12

Lire:

« Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant, réunis en un seul corps, un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité. »

SECTION XVI**Note 1 (a)**

Amend to read:

“(a) Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of artificial plastic material of Chapter 39, or of vulcanised rubber (heading No. 40.10); or other articles of a kind used on machinery, mechanical or electrical appliances, of unhardened vulcanised rubber (for example, washers) (heading No. 40.14);”

Note 1 (g)

Amend to read:

“(g) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);”

Note 1 (n)

Amend to read:

“(n) Interchangeable tools of heading No. 82.05 and brushes of a kind used as parts of machines of heading No. 96.02; similar interchangeable tools are to be classified according to the constituent material of their working part (for example, in Chapter 40, 42, 43, 45 or 59, or heading No. 68.04 or 69.09); or”

Chapter 84**Note 2**

In the first paragraph, amend “classified under the former heading” to read “classified under the appropriate heading of the former group”.

Note 4

French text only.

Heading No. 84.07

Amend to read:

“Hydraulic engines and motors (including water wheels and water turbines).”

Heading No. 84.12

French text only.

N° 84.14

Au lieu de « 85.10 » lire « 85.11 ».

Heading No. 84.14

French text only.

N° 84.18

« Centrifugeuses et essoreuses centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz. »

Heading No. 84.18

French text only.

N° 84.19

Lire:

« Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à emballer ou emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle. »

Heading No. 84.19

French text only.

N° 84.23

Texte anglais seulement.

Heading No. 84.23

After "levelling," insert "tamping,".

N° 84.36

1° Après « retordage », ajouter: « des matières textiles ».

2° Après « dévider », ajouter: « les matières textiles ».

Heading No. 84.36

French text only.

N° 84.40

Supprimer le mot « balatum ».

Heading No. 84.40

French text only.

N° 84.53

Au lieu de « similaire », mettre « similaires ».

Heading No. 84.53

French text only.

N° 84.63

Au lieu de « de Oldham », lire « d'Oldham ».

Heading No. 84.63

French text only.

Chapitre 85**Note 3 a)**

Après le terme « d'appartements », mettre une virgule.

Chapter 85**Note 3 (a)**

French text only.

N° 85.01

Au lieu de « bobines à réaction », lire: « bobines de réactance ».

Heading No. 85.01

French text only.

N° 85.11

Texte anglais seulement.

Heading No. 85.11

Amend "furnaces and ovens; electric induction and dielectric heating equipment;" to read: "furnaces, ovens and induction and dielectric heating equipment;".

N° 85.15

Au lieu de « prises de vues », lire « prise de vues ».

Heading No. 85.15

French text only.

N° 85.21

Lire:

« Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photo-cathode, autres que ceux du n° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photo-électriques; transistors et éléments similaires à semi-conducteurs, montés; cristaux piezo-électriques montés. »

SECTION XVII**Note 2 b)**

Lire:

« b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

Chapitre 86

N° 86.02

Texte anglais seulement.

Chapitre 87

Note

Texte anglais seulement.

SECTION XVIII

Titre

Lire:

« INSTRUMENTS ET APPAREILS D'OPTIQUE, DE PHOTOGRAPHIE ET DE CINÉMATOGRAPHIE, DE MESURE, DE VÉRIFICATION, DE PRÉCISION; INSTRUMENTS ET APPAREILS MÉDICO-CHIRURGICAUX; HORLOGERIE; INSTRUMENTS DE MUSIQUE; APPAREILS D'ENREGISTREMENT ET DE REPRODUCTION DU SON OU POUR L'ENREGISTREMENT ET LA REPRODUCTION EN TÉLÉVISION, PAR PROCÉDÉ MAGNÉTIQUE, DES IMAGES ET DU SON »

Chapitre 90

Note 1 d)

Après « 70.07, » insérer « 70.11, ».

Heading No. 85.21

Amend to read:

“Thermionic, cold cathode and photo-cathode valves and tubes (including vapour or gas filled valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes and mercury arc rectifying valves and tubes); photocells; mounted transistors and similar mounted devices incorporating semi-conductors; mounted piezo-electric crystals.”

SECTION XVII**Note 2 (b)**

Amend to read:

“(b) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);”

Chapter 86

Heading No. 86.02

Amend “other than self-generating.” to read: “battery operated or powered from an external source of electricity.”

Chapter 87

Note

At the end of the first paragraph (after “rolling-stock”) add: “designed solely for running on rails”.

SECTION XVIII

Title

Amend to read:

“OPTICAL, PHOTOGRAPHIC, CINEMATOGRAPHIC, MEASURING, CHECKING, PRECISION, MEDICAL AND SURGICAL INSTRUMENTS AND APPARATUS; CLOCKS AND WATCHES; MUSICAL INSTRUMENTS; SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS; TELEVISION IMAGE AND SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, MAGNETIC; PARTS THEREOF”

Chapter 90

Note 1 (d)

After “70.07,” insert “70.11,”.

Note 1 e)

Lire:

« e) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

Note 1 f)

Texte anglais seulement.

N° 90.03

Au lieu de « faces-à-mains », mettre « faces-à-main ».

N° 90.18

Au lieu de « l'oxygénothérapie », lire « d'oxygénothérapie ».

N° 90.20

Au lieu de « radioactives », mettre « radioactives ».

N° 90.23

Après le terme « similaires », remplacer le point-virgule par une virgule.

Chapitre 91**Note 3**

Lire:

« 3. — Le présent Chapitre ne comprend pas les fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV), ni les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07), les poids d'horloge, les verres d'horlogerie, les chaînes et bracelets de montres, les pièces d'équipement électriques, les roulements à billes et les billes de roulement. Les ressorts d'horlogerie (y compris les spiraux) relèvent du n° 91.11. »

Chapitre 92

Titre

Lire:

« Instruments de musique; appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils. »

Note 1 (e)

Amend to read:

“(e) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV) or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);”

Note 1 (f)

Delete “counters” and read “counting”.

Heading No. 90.03

French text only.

Heading No. 90.18

French text only.

Heading No. 90.20

French text only.

Heading No. 90.23

French text only.

Chapter 91**Note 3**

Amend to read:

“3. — This Chapter does not cover parts of general use as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), nor similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No 39.07). The Chapter also excludes weights, clock or watch glasses, watch chains or straps, parts of electrical equipment, ball bearings or bearing balls. Clock or watch springs are to be classified as clock or watch parts (heading No. 91.11).”

Chapter 92

Title

Amend to read:

“Musical instruments; sound recorders and reproducers; television image and sound recorders and reproducers, magnetic; parts and accessories of such articles.”

Note 1 b)

Lire:

« b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

N° 92.08

Texte anglais seulement.

N° 92.11

Lire:

« Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils, avec ou sans lecteur de son; appareils d'enregistrement et de reproduction des images et du son en télévision, par procédé magnétique. »

N° 92.12

Texte anglais seulement.

Chapitre 93**Note 1 b)**

Lire:

« b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

Chapitre 94**Note 1 b)**

Texte anglais seulement.

Note 1 e)

Lire:

« e) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV), les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07), ni les coffres-forts du n° 83.03; »

Note 1 (b)

Amend to read:

“(b) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);”

Heading No. 92.08

Delete “fair-ground” and substitute “fairground”.

Heading No. 92.11

Amend to read:

“Gramophones, dictating machines and other sound recorders and reproducers, including record-players and tape decks, with or without sound-heads; television image and sound recorders and reproducers, magnetic.”

Heading No. 92.12

Amend to read:

“Gramophone records and other sound or similar recordings; matrices for the production of records, prepared record blanks, film for mechanical sound recording, prepared tapes, wires, strips and like articles of a kind commonly used for sound or similar recording.”

Chapter 93**Note 1 (b)**

Amend to read:

“(b) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);”

Chapter 94**Note 1 (b)**

The word after “table lamps,” should read “wall”.

Note 1 (e)

Amend to read:

“(e) Parts of general use as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07); and safes falling within heading No. 83.03;”

N° 94.04

Lire:

«Sommiers; articles de literie et similaires, comportant des ressorts ou bien rembourrés ou garnis intérieurement de toutes matières, tels que matelas, couvre-pieds, édredons, coussins, poufs, oreillers, etc., y compris ceux en caoutchouc ou matières plastiques artificielles, à l'état spongieux ou cellulaire, recouverts ou non.»

Chapitre 97**Note 1 k)**

Lire:

«k) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

Chapitre 98**Note 1 c)**

Lire:

«c) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la Note 2 de la Section XV, en métaux communs (Section XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du n° 39.07); »

N° 98.08

Lire:

«Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, montés ou non sur bobines; tampons encreurs imprégnés ou non, avec ou sans boîte.»

N° 98.13

Texte anglais seulement.

Heading No. 94.04

Amend to read:

"Mattress supports; articles of bedding or similar furnishing fitted with springs or stuffed with any material or of expanded, foam or sponge rubber or expanded, foam or sponge artificial plastic material, whether or not covered (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions, pouffes and pillows)."

Chapter 97**Note 1 (k)**

Amend to read:

"(k) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);"

Chapter 98**Note 1 (c)**

Amend to read:

"(c) Parts of general use, as defined in Note 2 to Section XV, of base metal (Section XV), or similar goods of artificial plastic materials (which are generally classified in heading No. 39.07);"

Heading No. 98.08

Amend to read:

French text only.

Heading No. 98.13

Amend the second "and" to read "or".

CONSEIL DE COOPERATION
DOUANIERE

RECOMMANDATION DU 8 DECEMBRE
1960 DU CONSEIL DE COOPERATION
DOUANIERE EN VUE D'AMENDER LA
NOMENCLATURE POUR LA CLASSIFI-
CATION DES MARCHANDISES DANS
LES TARIFS DOUANIERS

LE CONSEIL DE COOPERATION DOUA-
NIERE,

VU les Articles III-b, IV-e, VI et XVI de la
Convention du 15 décembre 1950 sur la
Nomenclature pour la classification des
marchandises dans les tarifs douaniers,

VU le Protocole de rectification de ladite Con-
vention du 1^{er} juillet 1955 auquel est annexé
le texte de la Nomenclature,

CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'apporter
certains aménagements à cette Nomenclature,
Sur l'avis du Comité de la Nomenclature,

RECOMMANDE aux Parties Contractantes,
conformément à l'Article XVI susvisé de la
Convention, les amendements à la Nomen-
clature indiqués ci-après:

Chapitre 13

N° 13.03

Lire:

« Sucrs et extraits végétaux; matières pectiques,
pectinates et pectates; agar-agar et autres
mucilages et épaississants dérivés des végétaux. ».

Chapitre 17

Note 1 b)

Lire:

« b) les sucres chimiquement purs (n° 29.43);
cette exclusion ne vise pas le saccharose, le
glucose et le lactose chimiquement purs; ».

Chapitre 26

Note 2

1° Ligne 5:

Après « l'extraction » intercaler: « du mer-
cure, des métaux du n° 28.50 ou ».

2° Lignes 6/7:

Supprimer « ou du mercure, ».

CUSTOMS CO-OPERATION
COUNCIL

RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS
CO-OPERATION COUNCIL CONCERN-
ING THE AMENDMENT OF THE NO-
MENCLATURE FOR THE CLASSIFICA-
TION OF GOODS IN CUSTOMS TARIFFS
(8 DECEMBER 1960)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to Articles III (b), IV (e),
VI and XVI of the Convention on Nomen-
clature for the classification of goods in
Customs Tariffs, concluded on 15th Decem-
ber 1950,

HAVING REGARD to the Protocol of Amend-
ment to the said Convention, dated 1st July
1955, to which the text of the Nomenclature
is appended,

CONSIDERING that it is necessary to make
certain amendments to that Nomenclature,

On the advice of the Nomenclature Com-
mittee,

RECOMMENDS to Contracting Parties, in
accordance with the terms of the above-
mentioned Article XVI of the Convention,
the following amendments to the Nomen-
clature:

Chapter 13

Heading 13.03

Amend to read:

"Vegetable saps and extracts; pectic substances,
pectinates and pectates; agar-agar and other
mucilages and thickeners, derived from vege-
table products."

Chapter 17

Note 1 (b)

Amend to read:

"(b) Chemically pure sugars other than sucrose,
glucose and lactose (heading No. 29.43);
or".

Chapter 26

Note 2

(i) Line 5:

After "extraction of" insert: "mercury, of
the metals of heading No. 28.50 or of".

(ii) Lines 6/7:

Delete "or of mercury".

Chapitre 28

Note 6

« 6. — Le n° 28.50 doit être considéré comme comprenant seulement:

- a) les éléments chimiques et isotopes fissiles suivants: l'uranium naturel et ses isotopes uranium 233 et 235, le plutonium et ses isotopes;
- b) les éléments chimiques radio-actifs suivants: le technetium, le promethium, le polonium, l'astate, le radon, le francium, le radium, l'actinium, le protactinium, le neptunium, l'americium et les autres éléments de numéro atomique plus élevé;
- c) tous les autres isotopes radio-actifs naturels ou artificiels (y compris ceux des métaux précieux ou des métaux communs des Sections XIV ou XV);
- d) les composés inorganiques ou organiques de ces éléments ou isotopes, qu'ils soient ou non de constitution chimique définie, même mélangés entre eux;
- e) les alliages (autres que le ferro-uranium), dispersions et cermets, renfermant ces éléments ou ces isotopes ou leurs composés inorganiques ou organiques;
- f) les cartouches de réacteurs nucléaires usées (irradiées).

Le terme *isotopes* mentionné ci-dessus et dans le libellé des positions n°s 28.50 et 28.51 s'étend aux *isotopes enrichis*, à l'exclusion toutefois des éléments chimiques existant dans la nature à l'état d'isotopes purs et de l'uranium appauvri en U 235. ».

N° 28.50

Lire:

« Éléments chimiques et isotopes, fissiles; autres éléments chimiques radio-actifs et isotopes radio-actifs; leurs composés inorganiques ou organiques de constitution chimique définie ou non; alliages, dispersions et cermets, renfermant ces éléments ou ces isotopes ou leurs composés inorganiques ou organiques. ».

N° 28.52

Lire:

« Composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium appauvri en U 235 et des métaux de terres rares, de l'yttrium et du scandium, même mélangés entre eux. ».

Chapter 28

Note 6

Amend to read:

“6. — Heading No. 28.50 is to be taken to apply only to:

- (a) The following fissile chemical elements and isotopes: natural uranium and uranium isotopes 233 and 235, plutonium and plutonium isotopes;
- (b) The following radio-active chemical elements: technetium, promethium, polonium, astatine, radon, francium, radium, actinium, protactinium, neptunium, americium and other elements of higher atomic number;
- (c) All other radio-active isotopes, natural or artificial, including those of the precious metals and of the base metals of Sections XIV and XV;
- (d) Compounds, inorganic or organic, of these elements or isotopes, whether or not chemically defined and whether or not mixed together;
- (e) Alloys (other than ferro-uranium), dispersions and cermets, containing any of these elements or isotopes or their inorganic or organic compounds;
- (f) Nuclear reactor cartridges, spent or irradiated.

The term “isotopes” mentioned above and in headings Nos. 28.50 and 28.51 includes “enriched isotopes”, but does not include chemical elements which occur in nature as pure isotopes nor uranium depleted in U 235.”.

Heading No. 28.50

Amend to read:

“Fissile chemical elements and isotopes; other radio-active chemical elements and radio-active isotopes; compounds, inorganic or organic, of such elements or isotopes, whether or not chemically defined; alloys, dispersions and cermets, containing any of these elements, isotopes or compounds.”.

Heading No. 28.52

Amend to read:

“Compounds, inorganic or organic, of thorium, of uranium depleted in U 235, of rare earth metals, of yttrium or of scandium, whether or not mixed together.”.

Chapitre 29**Note 1 c)**

Lire:

« c) les produits des nos 29.38 à 29.42 inclus, les éthers et esters de sucres et leurs sels du no 29.43 et les produits du no 29.44, de constitution chimique définie ou non; ».

Note 5 b). 1^{re} et 2^{me} lignes:

Lire:

« b) Les esters de l'alcool éthylique ou de la glycérine avec ».

No 29.37

Lire:

« Sultones et sultames. ».

No 29.43

Lire:

« Sucres chimiquement purs, à l'exception du saccharose, du glucose et du lactose; éthers et esters de sucres et leurs sels, autres que les produits des nos 29.39, 29.41 et 29.42. ».

Chapitre 32

No 32.12

Texte anglais seulement.

Chapitre 37

No 37.01

Lire:

« Plaques photographiques et films plans, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou le tissu. ».

Chapitre 38

Note 2

1° Paragraphe f)

A la fin de ce paragraphe, remplacer le point par un point-virgule.

2° Ajouter un nouveau paragraphe g) comme suit:

« g) les alkylidènes en mélanges à très bas degré de polymérisation. ».

Chapter 29

Note 1 (c)

Amend to read:

“(c) The products of headings Nos. 29.38 to 29.42 inclusive, or the sugar ethers and sugar esters, and their salts, of heading No. 29.43, or the products of heading No. 29.44, whether or not chemically defined;”.

Note 5 (b). Lines 1/2:

Amend to read:

“(b) Esters of ethyl alcohol or glycerol with acid-function”.

Heading No. 29.37

Amend to read:

“Sultones and sultams.”

Heading No. 29.43

Amend to read:

“Sugars, chemically pure, other than sucrose, glucose and lactose; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of headings Nos. 29.39, 29.41 and 29.42.”.

Chapter 32

Heading No. 32.12

Delete the final full stop and substitute: “; resin mastics and cements.”.

Chapter 37

Heading No. 37.01

Amend to read:

“Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or cloth.”.

Chapter 38

Note (2)

(i) Paragraph (e)

Delete “and”.

(ii) Paragraph (f)

Delete the full-stop and substitute: “; and”.

(iii) Insert a new paragraph (g):

“(g) Mixed alkylenes with a very low degree of polymerisation.”.

Chapitre 39**Note 1 c)**

Texte anglais seulement.

Chapitre 40**Titre**

Texte anglais seulement.

Note 1

Texte anglais seulement.

Note 4

Lire:

« 4. — Dans la Note 1 du présent Chapitre et dans le libellé des nos 40.02, 40.05 et 40.06, la dénomination *caoutchouc synthétique* doit être considérée comme s'appliquant:

- a) à des matières synthétiques non saturées pouvant être transformées irréversiblement en substances non thermoplastiques, par vulcanisation à l'aide de soufre, de sélénium ou de tellure, et donnant, une fois vulcanisées à l'optimum de vulcanisation (sans addition d'autres substances, telles que plastifiants, matières de charge, inertes ou actives, dont la présence n'est pas nécessaire à la réticulation), des substances qui, à une température comprise entre 15° et 20° C., pourront, sans se rompre, subir un allongement les portant à trois fois leur longueur primitive et qui, après avoir subi un allongement les portant à deux fois leur longueur primitive, reprendront, en moins de deux heures, une longueur au plus égale à une fois et demi leur longueur primitive.

Ces matières comprennent notamment le *cis*-polyisoprène, le polybutadiène, le polychlorobutadiène (GRM), le polybutadiène-styrène (GRS), le polychlorobutadiène-acrylonitrile (GRN), le polybutadiène-acrylonitrile (GRA) et le caoutchouc butyle (GRI);

- b) aux thioplastes (GRP);
- c) au caoutchouc naturel modifié par greffage ou par mélange avec des matières plastiques artificielles, si ce produit satisfait aux conditions de vulcanisation, d'élasticité et de rémanence fixées à l'alinéa a) ci-dessus.»

Chapter 39**Note 1 (c). Line 1:**

Delete "Synthetic rubbers" and substitute: "Synthetic rubber".

Chapter 40**Title. Line 1:**

Delete "synthetic rubbers" and substitute: "synthetic rubber".

Note 1. Line 8:

Delete "synthetic rubbers" and substitute: "synthetic rubber".

Note 4

Amend to read:

"4. — In Note 1 to this Chapter and in headings Nos. 40.02, 40.05 and 40.06, the expression "synthetic rubber" is to be taken to apply to:

- (a) Unsaturated synthetic substances which can be irreversibly transformed into non-thermoplastic substances by vulcanisation with sulphur, selenium or tellurium, and which, when so vulcanised as well as may be (without the addition of any substances such as plasticisers, fillers or reinforcing agents not necessary for the cross-linking), can produce non-thermoplastic substances which, at a temperature between fifteen and twenty degrees Centigrade, will not break on being extended to three times their original length and will return after being extended to twice their original length, within a period of two hours, to a length not greater than one and a half times the original length.

Such substances include *cis*-polyisoprene, polybutadiene, polychlorobutadiene (GRM), polybutadiene-styrene (GRS), polychlorobutadiene-acrylonitrile (GRN), polybutadiene-acrylonitrile (GRA) and butyl rubber (GRI);

- (b) Thioplasts (GRP); and
- (c) Natural rubber modified by grafting or mixing with artificial plastic material, provided that it complies with the requirements concerning vulcanisation, elasticity and reversibility in (a) above."

Note 8

Lire:

« 8. — Au sens du n° 40.06, le latex prévulcanisé est assimilé au latex non vulcanisé.

Au sens des n°s 40.07 à 40.14 inclusive-ment, la balata, la gutta-percha, les gommes naturelles analogues, le factice pour caoutchouc et les produits de l'espèce régénérés sont assimilés au caoutchouc vulcanisé, même s'ils n'ont pas subi l'opération de la vulcanisation. ».

N° 40.04

Lire:

« Déchets et rognures de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc non durci exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc; caoutchouc en poudre obtenu à partir de déchets ou de débris de caoutchouc non durci. ».

N° 40.05

Lire:

« Plaques, feuilles et bandes de caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, autres que les feuilles fumées et les feuilles de crêpe des n°s 40.01 et 40.02; granulés en caoutchouc, naturel ou synthétique, sous forme de mélanges prêts à la vulcanisation. ».

N° 40.06

Lire:

« Caoutchouc (ou latex de caoutchouc), naturel ou synthétique, non vulcanisé, présenté sous d'autres formes ou états (solutions et dispersions, tubes, baguettes, profilés, etc.); articles en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé (fils textiles recouverts ou imprégnés; adhésifs sur tous supports, même sur supports de caoutchouc, naturel ou synthétique, vulcanisé; disques, rondelles; etc.). ».

N° 40.11

Lire:

« Bandages, pneumatiques, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques, chambres à air et *flaps*, en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres. ».

Chapitre 69**Note 2**

1° Insérer une nouvelle Note 2 b) ainsi conçue: « b) les cermets du n° 81.04; ».

2° Les Notes 2 b) à g) actuelles deviennent 2 c) à h).

Note 8

Amend to read:

"8. — For the purpose of heading No. 40.06, pre-vulcanised rubber latex is to be deemed to be unvulcanised rubber latex.

For the purposes of headings Nos. 40.07 to 40.14, balata, gutta-percha and similar natural gums, and factice derived from oils, and such substances reclaimed, are to be deemed to be vulcanised rubber whether or not they have been vulcanised."

Heading No. 40.04

Amend to read:

"Waste and parings of unhardened rubber; scrap of unhardened rubber, fit only for the recovery of rubber; powder obtained from waste or scrap of unhardened rubber."

Heading No. 40.05

Amend to read:

"Plates, sheets and strip, of unvulcanised natural or synthetic rubber, other than smoked sheets and crepe sheets of heading No. 40.01 or 40.02; granules of unvulcanised natural or synthetic rubber compounded ready for vulcanisation."

Heading No. 40.06

Amend to read:

"Unvulcanised natural or synthetic rubber, including rubber latex, in other forms or states, (for example, rods, tubes and profile shapes, solutions and dispersions); articles of unvulcanised natural or synthetic rubber (for example, coated or impregnated textile thread; unvulcanised natural or synthetic rubber adhesives on backings of any material including vulcanised rubber; rings and discs)."

Heading No. 40.11

Line 1:

After "tyre cases," insert "interchangeable tyre treads,".

Chapter 69**Note 2**

(i) Insert a new Note 2 (b):

"(b) Cermets falling within heading No. 81.04;"

(ii) The present Notes 2 (b) to (g) should be re-lettered (c) to (h).

Chapitre 81**Note. Ligne 7:**

Remplacer « uranium » par « uranium appauvri en U 235 ».

N° 81.04

Lire:

« Autres métaux communs, bruts ou ouvrés; cermets. ».

Chapitre 82**Note 2. Lignes 6 et 7:**

Supprimer le mot « mécanique ».

Chapitre 84

N° 84.13

Supprimer, in fine, les mots: », présentés isolément ».

N° 84.48

Lignes 10 et 11:

Remplacer le membre de phrase « porte-outils ... et 85.05 », par les mots: « porte-outils destinés aux outillages et machines-outils pour emploi à la main, de toute espèce ».

Chapter 81**Note. Line 6:**

After "uranium" insert "depleted in U 235".

Heading No. 81.04.

Amend to read:

"Other base metals, unwrought or wrought, and articles thereof; cermets."

Chapter 82**Note 2. Line 6:**

Delete the word "mechanical".

Chapter 84

Heading No. 84.13

French text only.

Heading No. 84.48

Lines 7/10:

Delete "tool holders ... or 85.05" and substitute: "tool holders for any type of tool or machine-tool for working in the hand".

CONSEIL DE COOPERATION
DOUANIERERECOMMANDATION DU 9 JUIN 1961
DU CONSEIL DE COOPERATION
DOUANIERE EN VUE D'AMENDER LA
NOMENCLATURE POUR LA CLASSI-
FICATION DES MARCHANDISES DANS
LES TARIFS DOUANIERSLE CONSEIL DE COOPERATION DOUA-
NIERE,VU les Articles III-b, IV-e, VI et XVI de la Con-
vention du 15 décembre 1950 sur la Nomen-
clature pour la classification des marchandises
dans les tarifs douaniers,VU le Protocole de rectification de ladite Con-
vention du 1^{er} juillet 1955 auquel est annexé
le texte de la Nomenclature,CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'apporter
certains aménagements à cette Nomenclature,
Sur l'avis du Comité de la Nomenclature,RECOMMANDE aux Parties Contractantes, con-
formément à l'Article XVI susvisé de la Con-
vention, les amendements à la Nomenclature
indiqués ci-après:

Chapitre 15

N° 15.12

Lire:

« Huiles et graisses animales ou végétales partiel-
lement ou totalement hydrogénées et huiles et
graisses animales ou végétales solidifiées ou dur-
cies par tout autre procédé, même raffinées,
mais non préparées. »

Chapitre 27

N° 27.13

Au lieu de:

« (*gatsch* ou *slack wax*) », lire:
« (*gatsch*, *slack wax*, etc.) ».

Chapitre 31

Note 1 A) 1). Ligne 3

Au lieu de « 16% », lire: « 16,3% ».

Chapitre 40

Note 2 c). Lignes 4/5

Supprimer les mots:

« du n° 40.06 et de ceux ».

CUSTOMS CO-OPERATION
COUNCILRECOMMENDATION OF THE CUSTOMS
CO-OPERATION COUNCIL CONCERN-
ING THE AMENDMENT OF THE
NOMENCLATURE FOR THE CLASSI-
FICATION OF GOODS IN CUSTOMS
TARIFFS (9 JUNE 1961)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to Articles III (b), IV (e),
VI and XVI of the Convention on Nomen-
clature for the classification of goods in Cust-
oms Tariffs, concluded on 15th December
1950,HAVING REGARD to the Protocol of Amend-
ment to the said Convention, dated 1st July
1955, to which the text of the Nomenclature
is appended,CONSIDERING that it is necessary to make
certain amendments to that Nomenclature,On the advice of the Nomenclature Com-
mittee,RECOMMENDS to Contracting Parties, in ac-
cordance with the terms of the above-men-
tioned Article XVI of the Convention, the
following amendments to the Nomenclature:

Chapter 15

Heading No. 15.12

Amend to read:

"Animal or vegetable oils and fats, wholly or
partly hydrogenated, or solidified or hardened
by any other process, whether or not refined,
but not further prepared."

Chapter 27

Heading No. 27.13

French text only.

Chapter 31

Note 1 (A) (i). Line 2

Delete "sixteen" and substitute "16.3".

Chapter 40

Note 2 (c). Line 2

Delete "40.06 or".

Note 5

Lire:

« 5. — Les nos 40.01 et 40.02 doivent être considérés comme ne comprenant pas:

- a) les latex de caoutchouc naturel ou synthétique (même prévulcanisés) additionnés d'agents ou d'accélérateurs de vulcanisation, de matières de charge inertes ou actives, de plastifiants, de matières colorantes (autres que les matières colorantes simplement destinées à faciliter leur identification) ou d'autres substances; toutefois, les latex simplement stabilisés ou concentrés, ainsi que le latex thermosensibilisé et le latex positif, restent compris dans les nos 40.01 ou 40.02, selon le cas;
- b) le caoutchouc auquel, avant coagulation, a été ajouté du noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou de l'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), ainsi que le caoutchouc auquel, après coagulation, ont été ajoutées des substances de toutes espèces;
- c) les mélanges entre eux de deux ou plusieurs produits repris à la Note 1 du présent Chapitre, additionnés ou non d'autres substances. »

N° 40.01

Lire:

« Latex de caoutchouc naturel, même additionné de latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc naturel prévulcanisé; caoutchouc naturel, balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues. »

N° 40.02

Lire:

« Latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc synthétique prévulcanisé; caoutchouc synthétique; factice pour caoutchouc dérivé des huiles. »

N° 40.05

Lire:

« Plaques, feuilles et bandes de caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, autres que les feuilles fumées et les feuilles de crêpe des nos 40.01 et 40.02; granulés en caoutchouc, naturel ou synthétique, sous forme de mélanges prêts à la vulcanisation; mélanges, dits « mélanges-mâtres », constitués par du caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, additionné avant ou après coagulation, de noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou d'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), sous toutes formes. »

Note 5

Amend to read:

“5. — Headings Nos. 40.01 and 40.02 are to be taken not to apply to:

- (a) Natural or synthetic rubber latex (including pre-vulcanised rubber latex) compounded with vulcanising agents or accelerators, fillers or reinforcing agents, plasticisers, colouring matter (other than colouring matter added solely for the purpose of identification), or with any other substance; however, latex merely stabilised or concentrated, and thermo-sensitive and electro-positive latex are to be classified in heading No. 40.01 or 40.02 as the case may be;
- (b) Rubber which has been compounded with carbon black (with or without the addition of mineral oil) or with silica (with or without the addition of mineral oil) before coagulation or with any substance after coagulation; or
- (c) Mixtures of any of the products specified in Note 1 to the present Chapter, whether or not compounded with any other substance.”

Heading 40.01

Amend to read:

“Natural rubber latex, whether or not with added synthetic rubber latex; pre-vulcanised natural rubber latex; natural rubber, balata, gutta-percha and similar natural gums.”

Heading No. 40.02

Amend to read:

“Synthetic rubber latex; pre-vulcanised synthetic rubber latex; synthetic rubber; factice derived from oils.”

Heading 40.05

Amend to read:

“Plates, sheets and strip, of unvulcanised natural or synthetic rubber, other than smoked sheets and crepe sheets of heading No. 40.01 or 40.02; granules of unvulcanised natural or synthetic rubber compounded ready for vulcanisation; unvulcanised natural or synthetic rubber, compounded before or after coagulation either with carbon black (with or without the addition of mineral oil) or with silica (with or without the addition of mineral oil), in any form, of a kind known as masterbatch.”

N° 40.06

Lire:

« Caoutchouc (ou latex de caoutchouc), naturel ou synthétique, non vulcanisé, présenté sous d'autres formes ou états (solutions et dispersions, tubes, baguettes, profilés, etc.); articles en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé (fils textiles recouverts ou imprégnés; disques, rondelles; etc.). ».

Chapitre 41**N° 41.08**

Texte anglais seulement.

SECTION XI**Note 3 A) c). Ligne 2**

Lire:

« — polis ou glacés, dont le métrage au kg, multiplié par le nombre de fils constituants, est inférieur à 7.000; »

Chapitre 73**N° 73.37**

Lire:

« Chaudières (autres que les générateurs de vapeur du n° 84.01) et radiateurs, pour le chauffage central, à chauffage non électrique, et leurs parties, en fonte, fer ou acier; générateurs et distributeurs d'air chaud (y compris ceux pouvant également fonctionner comme distributeurs d'air frais ou conditionné), à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, et leurs parties, en fonte, fer ou acier. »

Chapitre 81**Note. Dernière ligne:**

Supprimer le point final et ajouter:

« , ainsi que les cermets. »

N° 81.04

Lire:

« Autres métaux communs, bruts ou ouvrés; cermets, bruts ou ouvrés. »

Heading 40.06

Amend to read:

"Unvulcanised natural or synthetic rubber, including rubber latex, in other forms or states, (for example, rods, tubes and profile shapes, solutions and dispersions); articles of unvulcanised natural or synthetic rubber (for example, coated or impregnated textile thread; rings and discs)."

Chapter 41**Heading 41.08**

Amend to read:

"Patent leather and imitation patent leather; metallised leather."

SECTION XI**Note 3 (A) (c) (i)**

Amend to read:

"(i) Polished or glazed, of which the length per kilogramme, multiplied by the number of constituents strands, is less than 7,000 metres;"

Chapter 73**Heading 73.37**

Amend to read:

"Boilers (excluding steam-generating boilers of heading No. 84.01) and radiators, for central heating, not electrically heated, and parts thereof, of iron or steel; air heaters or hot air distributors (including those which can also distribute cool or conditioned air), not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower, and parts thereof, of iron or steel."

Chapter 81**Note. Last line:**

Delete the final full stop and substitute:

“, and cermets.”

Heading 81.04

Amend to read:

"Other base metals, unwrought or wrought, and articles thereof; cermets, unwrought or wrought, and articles thereof."

Chapitre 85

N° 85.19

Lignes 9/12

Supprimer:

« régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; »

Chapitre 87

N° 87.07

Texte anglais seulement.

Chapitre 90

Note 6 b)

Texte anglais seulement.

Note 6 c)

A la fin de ce paragraphe remplacer le point par une point-virgule.

Note 6 d) (nouveau paragraphe)

« d) les régulateurs automatiques de grandeurs électriques, ainsi que les régulateurs automatiques d'autres grandeurs dont l'opération a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur à régler. »

Chapitre 94

N° 94.94

Texte anglais seulement.

Chapter 85

Heading 85.19

Lines 12/14

Delete:

"rheostatic, inductance, motor driven and vibrating contact automatic voltage regulators;"

Chapter 87

Heading 87.07

Amend to read:

"Mechanically propelled vehicles specially designed for the handling of goods or material in and around factories, warehouses and other sites (for example, straddle carriers, fork-lift trucks and platform trucks); tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles and tractors."

Chapter 90

Note 6 (b)

Delete the last word ("and").

Note 6 (c). Last line

Delete the full stop and substitute:
"; and".

Insert a new Note 6 (d)

"(d) Automatic regulators of electrical quantities, and instruments or apparatus for automatically controlling non-electrical quantities the operation of which depends on an electrical phenomenon varying according to the factor to be controlled."

Chapter 94

Heading 94.04. Line 3

After "stuffed" insert the words "or internally fitted".

(Übersetzung)

**RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS****EMPFEHLUNG DES RATES FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIETE
DES ZOLLWESENS VOM 16. JUNI 1960,
BETREFFEND DIE ABÄNDERUNG DES
ZOLLTARIFSCHEMAS FÜR DIE EIN-
REIHUNG DER WAREN IN DIE ZOLL-
TARIFE****DER RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS,****IM HINBLICK auf die Artikel III b, IV e, VI
und XVI der Konvention vom 15. De-
zember 1950 über das Zolltarifschema für die
Einreihung der Waren in die Zolltarife,****IM HINBLICK auf das Berichtigungsprotokoll
vom 1. Juli 1955 zu der vorgenannten Kon-
vention, welchem der Wortlaut des Zolltarif-
schemas beigelegt ist,****IN DER ERWAGUNG, daß es notwendig ist,
gewisse Abänderungen dieses Zolltarifschemas
durchzuführen,****EMPFIEHLT auf Vorschlag des Komitees für das
Zolltarifschema den Vertragsparteien, gemäß
dem oben erwähnten Artikel XVI der Kon-
vention, das Zolltarifschema wie folgt abzu-
ändern:****Übersicht****Abschnitt VII. Überschrift**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 57. Überschrift**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 59. Überschrift**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 67. Überschrift**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 1****Anmerkung**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 3****Anmerkung 1 b**1. Die Ziffer 1 bei der derzeitigen Anmerkung 1
ist zu streichen.

2. Die derzeitige Anmerkung 1 b hat zu lauten:

„b — Fische (einschließlich Fischlebern, Fisch-
rogen und Fischmilch), Schaltiere und
Weichtiere (einschließlich Muscheltiere),
tot, auf Grund ihrer Art oder ihres Zu-
standes zum menschlichen Genuß nicht
geeignet (Kap. 5);“**Anmerkung 2**

hat zu entfallen.

Nr. 03.03(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 4****Anmerkung 2**

hat zu lauten:

„Milch und Rahm in luftdicht verschlossenen
Metall Dosen gelten als haltbar gemacht im Sinne
der Nummer 04.02. Dagegen gelten Milch und
Rahm, die bloß sterilisiert, pasteurisiert oder
peptonisiert wurden, nicht als haltbar gemacht
im Sinne dieser Nummer, wenn sie sich nicht in
luftdicht verschlossenen Metall Dosen befinden.“**Kapitel 5****Nr. 05.03**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Nr. 05.07**

hat zu lauten:

„Vogelbälge und andere Vogelteile mit Federn
oder Daunen, Federn und Teile von Federn
(auch beschnitten), Daunen, roh oder bloß ge-
reinigt, desinfiziert oder zur Haltbarmachung be-
handelt; Pulver und Abfälle von Federn oder
Teilen von Federn.“**Nr. 05.08**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)**Kapitel 8****Nr. 08.12**(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der
deutschen Übersetzung)

Nr. 08.11

hat zu lauten:

„Früchte, vorübergehend haltbar gemacht (z. B. durch Schwefeldioxyd, in Salzwasser, in Wasser mit einem Zusatz von schwefliger Säure oder anderen Stoffen, die zur vorübergehenden Haltbarmachung dienen), jedoch in diesem Zustand für den unmittelbaren Genuß nicht geeignet.“

Kapitel 10**Anmerkung**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 12**Nr. 12.02**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 15**Anmerkung 2**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 15.12

hat zu lauten:

„Tierische oder pflanzliche Öle und Fette, durch Hydrierung oder in anderer Weise gehärtet, auch raffiniert, jedoch nicht zubereitet.“

Kapitel 16**Anmerkung**

An Stelle von „Schaltiere und Weichtiere,“ hat es zu lauten: „Schaltiere und Weichtiere (einschließlich Muscheltiere),“.

Nr. 16.05

hat zu lauten:

„Schaltiere und Weichtiere (einschließlich Muscheltiere), zubereitet oder haltbar gemacht.“

Kapitel 19**Nr. 19.04**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 19.08

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 25**Anmerkung 2 b**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 2 h

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.07

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.10

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.12

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.13

hat zu lauten:

„Bimsstein; Schmirgel; natürlicher Korund, natürlicher Granat und andere natürliche Schleifmittel, auch thermisch behandelt.“

Nr. 25.15

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.17

hat zu lauten:

„Feldsteine und zerkleinerte Steine (auch thermisch behandelt), Kies, Makadam, und Teermakadam, wie sie für den Beton-, Straßen- und Bahnbau sowie für andere Beschotterungen verwendet werden; Feuerstein (Flint) und Kiesel, auch thermisch behandelt; Körner und Splitt (auch thermisch behandelt) sowie Mehl, von Steinen der Nummern 25.15 und 25.16.“

Nr. 25.23

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 25.32

hat zu lauten:

„Strontianit (natürliches Strontiumcarbonat), auch kalziniert, ausgenommen reines Strontiumoxyd; mineralische Stoffe, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; Scherben und Bruch von keramisch hergestellten Erzeugnissen.“

Kapitel 26**Anmerkung 1 b**

An Stelle von „(Nr. 31.03)“ ist zu setzen „des Kapitels 31“.

Kapitel 27**Anmerkung 1 a**

hat zu lauten:

„a — isolierte organische Verbindungen von chemisch eindeutig bestimmter Konstitution; jedoch verbleibt Methan auch in chemisch reinem Zustand in der Nummer 27.11;“

Anmerkung 3

An Stelle der Worte „Erdölen und Schieferölen“ beziehungsweise der Worte „Erdöle und Schieferöle“ hat es zu lauten: „Erdölen und Ölen aus bituminösen Mineralien“ beziehungsweise „Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien“.

Nr. 27.05

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 27.06

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 27.09

hat zu lauten:

„Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, roh.“

Nr. 27.10

hat zu lauten:

„Erdöle und Öle aus bituminösen Mineralien, andere als Rohöle; anderweitig weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen mit 70 oder mehr Gewichtsprozent Erdöl oder Öl aus bituminösen Mineralien, in denen diese Öle den wesentlichen Bestandteil bilden.“

Nr. 27.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 27.14

3. Zeile:

An Stelle von „Schieferöl“ hat es zu lauten: „Ölen aus bituminösen Mineralien“.

ABSCHNITT VI**1. Anmerkung 1 a**

Der Strichpunkt am Ende der Anmerkung ist durch einen Punkt zu ersetzen.

2. Anmerkung 1 b

Das Wort „abgesehen“ hat mit einem Großbuchstaben zu beginnen.

Kapitel 28**Anmerkung 1 c**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 d

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 2

hat zu lauten:

„2 — Dieses Kapitel umfaßt außer den durch organische Stoffe stabilisierten Hypodisulfiten und den Sulfoxylaten (Nr. 28.36), den Carbonaten und Percarbonaten anorganischer Basen (Nr. 28.42), den einfachen und komplexen Cyaniden anorganischer Basen (Nr. 28.43), den Fulminaten, Cyanaten und Thiocyanaten (Rhodaniden) anorganischer Basen (Nr. 28.44), den in den Nummern 28.49 bis 28.52 enthaltenen organischen Stoffen und den Carbiden der Metalle oder der Nichtmetalle (Nr. 28.56), nur noch die folgenden Kohlenstoffverbindungen:

a — Oxyde des Kohlenstoffs, Cyanwasserstoffsäure, Knallsäure, Isocyanensäure, Thiocyanensäure (Rhodanwasserstoffsäure) und die anderen einfachen oder komplexen Cyansäuren (Nr. 28.13);

b — Kohlenstoffoxyhalogenide (Nr. 28.14);

c — Schwefelkohlenstoff (Nr. 28.15);

d — Thiocarbonate, Selenocarbonate, Tellurocarbonate, Selenocyanate, Tellurocyanate, Tetrathiocyanatodiamminochromate (Reinecke-Salze) und andere komplexe Cyanate anorganischer Basen (Nr. 28.48);

e — Wasserstoffperoxyd in fester Form (Nr. 28.54), Kohlenstoffoxysulfid, Thiocarbonylhalogenide, Cyan und seine Halogenverbindungen sowie Cyanamid und seine Metallderivate (Nr. 28.58) mit Ausnahme von Calciumcyanamid (Kalkstickstoff) mit einem Stickstoffgehalt von 25 Gewichtsprozent oder weniger in der Trockensubstanz, des Kapitels 31.“

Anmerkung 3 e

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 3 h

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 5

Dem gegenwärtigen Text ist folgender neuer Absatz anzufügen:

„Vorbehaltlich der aus dem Wortlaut anderer Nummern sich ergebenden Ausnahmen gehören Doppel- und Komplexsalze in die Nr. 28.48.“

Anmerkung 6 b

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.04

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.05

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Unterkapitel II. Überschrift

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Unterkapitel III. Überschrift

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.14

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.15

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.16

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.23

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.26

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.27

hat zu lauten:

„Bleioxyde, einschließlich Minium (rote Mennige) und Orange-Mennige.“

Nr. 28.28

hat zu lauten:

„Hydrazin und Hydroxylamin sowie ihre anorganischen Salze; andere anorganische Basen, Metalloxyde, Metallhydroxyde und Metallperoxyde.“

Nr. 28.35

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.42

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.44

hat zu lauten:

„Fulminate, Cyanate und Thiocyanate (Rhodanide).“

Nr. 28.45

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.51

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.52

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 28.53

hat zu lauten:

„Flüssige Luft (einschließlich flüssiger Luft, der die Edelgase entzogen wurden); komprimierte Luft.“

Nr. 28.54.

hat zu lauten:

„Wasserstoffperoxyd, auch in fester Form.“

Nr. 28.58

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 29**Anmerkung 1 b**

hat zu lauten:

„b — Isomerengemische gleicher organischer Verbindungen, auch wenn sie Verunreinigungen enthalten. Jedoch gehören Isomerengemische (mit Ausnahme der Stereoisomeren) von gesättigten oder ungesättigten acyclischen Kohlenwasserstoffen in das Kapitel 27;“

Anmerkung 1 f

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 2 c

hat zu lauten:

„c — Methan (Nr. 27.11);“

Anmerkung 7

1. Nach den Worten „innere Äther,“ sind die Worte „innere Halbacetale,“ einzufügen.
2. Nach den Worten „Anhydride mehrbasischer Säuren,“ sind die Worte „cyclische Ester von mehrwertigen Alkoholen mit mehrbasischen Säuren,“ einzufügen.

Nr. 29.24

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 29.35

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 29.38

hat zu lauten:

„Provitamine und Vitamine, natürliche oder synthetische (einschließlich ihrer Konzentrate natürlicher Herkunft), sowie ihre hauptsächlich als Vitamine verwendeten Derivate, alle diese auch untereinander gemischt, auch in Form von Lösungen aller Art.“

Nr. 29.39

hat zu lauten:

„Hormone, natürliche oder synthetische, sowie ihre hauptsächlich als Hormone verwendeten Derivate.“

Kapitel 30**Anmerkung 1 b**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 A 2

Der Klammerausdruck „(ausgenommen Edelmetalle in kolloidalem Zustand)“ ist zu streichen.

Anmerkung 3 d

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 32**Anmerkung 1 b**

hat zu lauten:

„b — Tannate und andere Tanninderivate von Erzeugnissen der Nummern 29.38 bis 29.42, 29.44 und 35.01 bis 35.04.“

Anmerkung 6 b

Die Worte „Metallstaub (auch Edelmetallstaub)“ sind durch die Worte „Metallen (auch Edelmetallen)“ zu ersetzen.

Nr. 32.09

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 33**Nr. 33.02**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 34**Anmerkung 3**

An Stelle von „Erdöl oder Schieferöl“ soll es lauten: „Erdöl oder Öl aus bituminösen Mineralien“.

Anmerkung 4 c

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 34.03

hat zu lauten:

„Zubereitete Schmiermittel und Zubereitungen, wie sie zum Ölen und Fetten von Textilien, Leder oder anderen Stoffen verwendet werden, ausgenommen Zubereitungen mit 70 oder mehr Gewichtsprozent Erdöl oder Öl aus bituminösen Mineralien.“

Kapitel 35**Nr. 35.05**

hat zu lauten:

„Dextrine und Dextrinleime; lösliche oder geröstete Stärke; Klebstoffe (Leime) aus Stärke.“

Kapitel 36**Anmerkung 2 a**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 37**Nr. 37.01**

hat zu lauten:

„Lichtempfindliche photographische Platten und Planfilme, aus anderen Stoffen als Papier, Karton oder Gewebe, nicht belichtet.“

Kapitel 38**Anmerkung 2 a**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 38.04

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 38.16

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT VII**Überschrift**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 39**Anmerkung 1 g**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 r

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 2 c

hat zu lauten:

„c — Resole, flüssiges Polyisobutylen und ähnliche künstliche Polykondensations- oder Polymerisationserzeugnisse.“

Nr. 39.02

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 40**Anmerkung 2 a**

hat zu lauten:

„a — gummielastische oder kautschutierte Gewirke und Waren daraus (ausgenommen Transportbänder und Treibriemen aus kautschutierten Gewirken der Nummer 40.10), sowie andere gummielastische Spinnstoffserzeugnisse und Waren daraus;“

Anmerkung 2 b

hat zu lauten:

„b — Pumpenschläuche und ähnliche Schläuche aus Spinnstoffen, innen mit Kautschuk überzogen oder ausgekleidet (Nr. 59.15);“

Anmerkung 2 c

hat zu lauten:

„e — Vliesfolien, mit Kautschuk imprägniert oder überzogen oder mit Kautschuk als Bindemittel, ohne Rücksicht auf ihr Quadratmetergewicht, sowie Waren daraus;“

Anmerkung 2, letzter Absatz

hat zu lauten:

„Platten, Blätter und Streifen aus Schaum-, Schwamm- oder Zellgummi, in Verbindung mit Spinnstoffserzeugnissen, sowie Waren daraus, sind jedoch in das Kapitel 40 einzureihen, sofern die Spinnstoffserzeugnisse nur zur Verstärkung dienen.“

Anmerkung 3 c

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 3 f

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 40.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 41**Anmerkung 1 c**

Die Worte „aus China,“ nach den Worten „Zickeln aus dem Yemen,“ haben zu entfallen.

Kapitel 42**Anmerkung 2**

hat zu lauten:

„2 — Unvollständige oder unfertige Waren dieses Kapitels werden wie die entsprechenden vollständigen oder fertigen Waren tarifiert, wenn sie deren charakteristische Merkmale aufweisen.“

Nr. 42.02

hat zu lauten:

„Taschnerwaren und Reiseartikel, wie Koffer, Hutschachteln, Reisetaschen, Rucksäcke, Einkaufstaschen, Handtaschen, Schultaschen, Aktentaschen, Brieftaschen, Geldbörsen, Necessaires, Werkzeugtaschen, Tabaksbeutel, Futterale, Etais, Schachteln (z. B. für Waffen, Musikinstrumente, Ferngläser, Schmuck, Flakons, Krägen, Schuhe, Bürsten) und dergleichen Behältnisse, aus Leder oder Kunstleder, aus Vulkanfiber, Kunststoffolien, Pappe oder Geweben.“

Nr. 42.06

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 43**Anmerkung 5**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 43.02

An Stelle von „Abfälle, nicht genäht“ hat es zu lauten „Abfälle und Überreste davon, nicht genäht“.

Kapitel 44**Anmerkung 3**

Nach den Worten „Vergütetes Holz“ sind die Worte „im Sinne dieses Kapitels“ einzufügen.

Nr. 44.14

hat zu lauten:

„Holz, in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder geschält, aber nicht weiter bearbeitet, mit einer Stärke von 5 mm oder weniger; Furniere mit einer Stärke von 5 mm oder weniger.“

Nr. 44.15

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 44.16

hat zu lauten:

„Hohlplatten aus Holz (Zellenholzplatten), auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt.“

Nr. 44.17

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 44.22

Nach dem Wort „Binderwaren“ ist ein Beistrich zu setzen.

Nr. 44.26

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 48**Anmerkung 1 c**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 7

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 48.04

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 48.07

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 48.08

hat zu lauten:

„Filterblöcke und Filterplatten, aus Papiermasse.“

Nr. 48.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 48.18

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT XI**Anmerkung 2 A a**

hat zu lauten:

„a — Waren, die insgesamt gewichtsmäßig mehr als 10% Seide, Schappeseide oder Bourreteseide enthalten, fallen in das Kapitel 50, und zwar in jene Nummer, die dem gewichtsmäßig vorherrschenden Spinnstoff dieses Kapitels entspricht;“.

Anmerkung 3 A a und b

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 4 A c

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 5 b

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 6 c

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 6 e

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 50**Nr. 50.10**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 51**Anmerkung 3**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 51.04

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 52**Nr. 52.02**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 53**Nr. 53.06**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 54**Nr. 54.01**

Die 4. und 5. Zeile hat zu lauten: „Flachswerg und Flachsabfälle (einschließlich Reißspinnstoff).“

Nr. 54.02

3. und 4. Zeile, nach dem Strichpunkt hat es zu lauten: „Ramiewerg und Ramieabfälle (einschließlich Reißspinnstoff).“

Kapitel 56**Anmerkung**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 56.07

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 57**Überschrift**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 57.01

4. und 5. Zeile, nach dem Strichpunkt hat es zu lauten: „Hanfswerg und Hanfabfälle (einschließlich Reißspinnstoff).“

Nr. 57.02

3. und 4. Zeile, nach dem Strichpunkt hat es zu lauten: „Manilahanfswerg und Manilahanfabbfälle (einschließlich Reißspinnstoff).“

Nr. 57.03

2. bis 4. Zeile, nach dem Strichpunkt hat es zu lauten: „Jutewerg- und Juteabfälle (einschließlich Reißspinnstoff).“

Nr. 57.04

Die 3. Zeile hat zu lauten: „Abfälle davon (einschließlich Reißspinnstoff).“

Nr. 57.12

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 58**Anmerkung 2**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 58.07

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 59**Überschrift**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 2

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 3

hat zu lauten:

„3 — Als kautschutierte Gewebe im Sinne der Nummer 59.11 gelten:

a — mit Kautschuk imprägnierte, bestrichene, überzogene oder geschichtete Gewebe:

1 — mit einem Quadratmetergewicht von 1500 g oder weniger oder

2 — mit einem Quadratmetergewicht von mehr als 1500 g und einem Spinnstoffgehalt von mehr als 50% des Gewichtes;

b — Erzeugnisse aus parallel gelegten und miteinander durch Kautschuk verbundenen Garnen aus Spinnstoffen, ohne Rücksicht auf das Quadratmetergewicht;

c — Platten, Blätter und Streifen, aus Schaum-, Schwamm- oder Zellgummi, in Verbindung mit Geweben, andere als jene, die im Sinne des letzten Absatzes der Tarif-Anmerkung 2 zu Kapitel 40 in letzteres Kapitel einzureihen sind.“

Nr. 59.14

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 60**Anmerkung 1 c**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 60.06

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 61**Nr. 61.03**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 61.06

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 61.09

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 63**Nr. 63.01**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 64**Anmerkung 1 a**

An Stelle des Klammerausdruckes „(ausgenommen Filz)“ hat es zu lauten: „(ausgenommen Filze und Vliesfolien)“.

Nr. 64.01

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 65**Anmerkung 2**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 67**Anmerkung 1 e**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 68**Nr. 68.07**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 68.10

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 68.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 68.14

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 70**Anmerkung 2**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 3

An Stelle der Worte „des vorliegenden Kapitels“ hat es zu lauten: „des Tarifes“.

Kapitel 71**Anmerkung 2 a**

Der Strichpunkt am Ende der Anmerkung ist durch einen Punkt zu ersetzen.

Anmerkung 2 b

Das Wort „in“ hat mit einem Großbuchstaben zu beginnen.

Anmerkung 3 g

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 4 a

An Stelle des Strichpunktes ist ein Punkt zu setzen.

Anmerkung 4 b

1. Das Wort „als“ hat mit einem Großbuchstaben zu beginnen.
2. An Stelle des Strichpunktes ist ein Punkt zu setzen.

Anmerkung 4 c

Das Wort „als“ hat mit einem Großbuchstaben zu beginnen.

Anmerkung 5

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 5 a

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 5 b

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 8 b

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 71.01

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT XV**Anmerkung 1 a**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 i

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 n

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 73**Anmerkung 1 c**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 e

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 g

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 n

An Stelle der Worte „Erzeugnisse, die höchstens 125 mm stark und,“ hat es zu lauten: „Erzeugnisse in jeder Stärke, die“.

Anmerkung 1 p

Der folgende neue Absatz ist anzufügen:

„Als Stabeisen und Stabstahl ist auch Betonarmierungsstahl (Torstahl) anzusehen, der, über die im vorstehenden Absatz gegebene Beschreibung hinaus, vom Walzen herrührende Einbuchtungen, Wülste, Vertiefungen oder Erhöhungen geringen Umfanges aufweist.“

Nr. 73.16

hat zu lauten:

„Bahnbaumaterial aus Eisen oder Stahl, und zwar: Schienen, Leitschienen, Weichenzungen, Herzstücke, Kreuzungen, Weichen, Zungenverbindungsstangen, Zahnstangen, Bahnschwellen, Laschen, Unterlagsplatten, Klemmplatten, Spurplatten und Spurstangen sowie andere, nur für das Verbinden oder Befestigen von Schienen geeignete Teile.“

Nr. 73.30

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 73.31

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 73.32

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 74**Anmerkung 1**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 74.10

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 76**Anmerkung 1 b**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 c

„0,15 mm“ ist zweimal zu ersetzen durch „0,20 mm“.

Nr. 76.03

„0,15 mm“ ist zu ersetzen durch „0,20 mm“.

Nr. 76.04

„0,15 mm“ ist zu ersetzen durch „0,20 mm“

Nr. 76.12

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 77**Nr. 77.02**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 79**Nr. 79.01**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 82**Anmerkung 1 b**

hat zu lauten:

„b — aus Hartmetallen;“.

Kapitel 83**Nr. 83.03**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT XVI**Anmerkung 1 a**

hat zu lauten:

„a — Transportbänder und Treibriemen aus Stoffen des Kapitels 39, Transportbänder und Treibriemen aus vulkanisiertem Weichkautschuk (Nr. 40.10), sowie Waren für technische Zwecke aus vulkanisiertem Weichkautschuk, wie Scheiben, Ringe, Dichtungen, Ventile und dergleichen (Nr. 40.14);“

Anmerkung 1 g

hat zu lauten:

„g — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Anmerkung 1 n

hat zu lauten:

„n — Maschinenbürsten der Nummer 96.02, auswechselbare Werkzeuge der Nummer 82.05 sowie ähnliche auswechselbare Werkzeuge, die nach der stofflichen Beschaffenheit ihres arbeitenden Teiles einzureihen sind (z. B. Kap. 40, 42, 43, 45, 59, Nrn. 68.04, 68.09);“

Kapitel 84**Anmerkung 2**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 4

1. Der letzte Teil des Satzes „mit Ausnahme der Spül- und Windemaschinen (Nr. 84.36) und der Fadenpoliermaschinen (Nr. 84.40),“ hat zu entfallen
2. Nach dem Worte „Verdrehen“, ist der Beistrich durch einen Punkt zu ersetzen.

Nr. 84.07

Die Worte „einschließlich der Regler hierfür“ sind samt dem vorhergehenden Beistrich zu streichen.

Nr. 84.12

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.14

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.18

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.19

hat zu lauten:

„Maschinen und Apparate zum Reinigen oder Trocknen von Flaschen oder anderen Behältern; Maschinen und Apparate zum Füllen, Verschließen, Etikettieren oder Verkapseln von Flaschen, Büchsen, Säcken oder anderen Behältern; Maschinen und Apparate zum Verpacken von Waren; Apparate zum Versetzen von Getränken mit Kohlensäure; Apparate zum Spülen von Geschirr.“

Nr. 84.23

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.36

1. Nach den Worten „Drehen oder Zwirnen“ ist einzufügen: „von Spinnstoffen“.
2. Nach den Worten „Winden und Haspeln“ sind die Worte „von Spinnstoffen“ einzufügen.

Nr. 84.40

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.53

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 84.63

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 85**Anmerkung 3 a**

Nach dem Worte „Zimmerventilatoren“ ist ein Beistrich zu setzen.

Nr. 85.01

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 85.11

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 85.15

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 85.21

hat zu lauten:

„Elektronenlampen und -röhren (Glühkathoden-, Kaltkathoden- oder Photokathodenlampen und -röhren, andere als die der Nummer 85.20), auch derartige Vakuumlampen und -röhren oder solche mit Dampf- oder Gasfüllung (einschließlich der Quecksilberdampfgleichrichterröhren), Kathodenstrahlröhren, Fernsehbildaufnahmeröhren und dergleichen; photoelektrische Zellen; gefaßte Transistoren und ähnliche gefaßte Elemente mit elektrischen Halbleitern; gefaßte piezoelektrische Kristalle.“

ABSCHNITT XVII**Anmerkung 2 b**

hat zu lauten:

„b — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Kapitel 86**Nr. 86.02**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 87**Anmerkung**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT XVIII**Überschrift**

hat zu lauten:

„Optische, photographische und kinematographische Instrumente, Apparate und Geräte; Meß-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -apparate und -geräte; medizinische und chirurgische Instrumente, Apparate und Geräte; Uhrmacherwaren; Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Bild- und Tonaufnahmegeräte und Bild- und Tonwiedergabegeräte auf magnetischer Grundlage für das Fernsehen“

Kapitel 90**Anmerkung 1 d**

Nach „70.07,“ ist einzufügen „70.11,“.

Anmerkung 1 e

hat zu lauten:

„e — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Anmerkung 1 f

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 90.03

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 90.18

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 90.20

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 90.23

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 91**Anmerkung 3**

hat zu lauten:

„3 — Ausgenommen von diesem Kapitel sind Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07), weiters Uhrgewichte, Uhrgläser, Uhrketten und Uhrarmbänder, Teile der elektrischen Ausrüstung, Kugellager und Kugeln für Kugellager. Uhrfedern (einschließlich Spiralfedern) bleiben jedoch in der Nummer 91.11.“

Kapitel 92**Überschrift**

hat zu lauten:

„Musikinstrumente; Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Bild- und Tonaufnahmegeräte und Bild- und Tonwiedergabegeräte auf magnetischer Grundlage für das Fernsehen; Teile und Zubehör zu diesen Instrumenten und Geräten.“

Anmerkung 1 b

hat zu lauten:

„b — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Nr. 92.08

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Nr. 92.11

hat zu lauten:

„Sprechmaschinen, Diktiermaschinen und andere Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, einschließlich Plattenspieler, Tonband- und Tondrahtgeräte, auch mit Tonabnehmer; Bild- und Tonaufnahmegeräte und Bild- und Tonwiedergabegeräte auf magnetischer Grundlage für das Fernsehen.“

Nr. 92.12

hat zu lauten:

„Tonträger und Träger für andere Aufzeichnungen für Geräte der Nummer 92.11, wie Platten, Walzen, Wachsformen, Bänder, Filme, Drähte und dergleichen, für die Aufnahme vorgerichtet oder mit Aufzeichnungen versehen; Matrizen und Galvanos, für die Schallplattenherzeugung.“

Kapitel 93**Anmerkung 1 b**

hat zu lauten:

„b — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Kapitel 94**Anmerkung 1 b**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1 e

hat zu lauten:

„Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07), sowie Panzerschränke der Nummer 83.03;“

Nr. 94.04

hat zu lauten:

„Betteinsätze; Bettwaren und dergleichen Waren, mit Federung oder mit Füllung aus Stoffen aller Art, wie Matratzen, Steppdecken, Tuchten, Polster und dergleichen, einschließlich solcher Waren aus Schaum- oder Schwammgummi sowie aus Schaumkunststoff, auch überzogen.“

Kapitel 97**Anmerkung 1 k**

hat zu lauten:

„k — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Kapitel 98**Anmerkung 1 c**

hat zu lauten:

„c — Teile mit allgemeiner Verwendungsmöglichkeit im Sinne der Tarif-Anmerkung 2 zu Abschnitt XV, aus unedlen Metallen (Abschnitt XV), und derartige Teile aus Stoffen des Kapitels 39 (im allgemeinen Nr. 39.07);“

Nr. 98.08

hat zu lauten:

„Farbbänder für Schreibmaschinen und dergleichen Farbbänder, auch auf Spulen; Stempelskissen, auch getränkt, auch in Schachteln.“

Nr. 98.13

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

(Übersetzung)

**RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS**

EMPFEHLUNG DES RATES FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS VOM 8. DEZEMBER 1960, BETREFFEND DIE ABÄNDERUNG DES ZOLLTARIFSCHEMAS FÜR DIE EINREIHUNG DER WAREN IN DIE ZOLLTARIFE

DER RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS,

IM HINBLICK auf die Artikel III b, IV e, VI und XVI der Konvention vom 15. Dezember 1950 über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife,

IM HINBLICK auf das Berichtigungsprotokoll vom 1. Juli 1955 zu der vorgenannten Konvention, welchem der Wortlaut des Zolltarifschemas beigelegt ist,

IN DER ERWÄGUNG, daß es notwendig ist, gewisse Abänderungen dieses Zolltarifschemas durchzuführen,

EMPFIEHLT auf Vorschlag des Komitees für das Zolltarifschema den Vertragsparteien, gemäß dem oben erwähnten Artikel XVI der Konvention, das Zolltarifschema wie folgt abzuändern:

Kapitel 13

Nr. 13.03

hat zu lauten:

„Pflanzensäfte und -auszüge; Pektin, Pektinate und Pektate; Agar-Agar und andere Schleime und Verdickungsmittel von Pflanzen.“

Kapitel 17

Anmerkung 1 b

hat zu lauten:

„b — andere chemisch reine Zuckerarten als Saccharose, Dextrose und Lactose (Nr. 29.43);“

Kapitel 26

Anmerkung 2

1. 4. Zeile:

Nach den Worten „Gewinnung von“ sind die Worte „Quecksilber, von Metallen der Nummer 28.50 oder“ einzufügen.

2. 5./6. Zeile:

Die Worte „oder von Quecksilber“ haben zu entfallen.

Kapitel 28

Anmerkung 6

hat zu lauten:

„6 — Die Nummer 28.50 umfaßt nur:

- a — die folgenden spaltbaren chemischen Elemente und Isotopen: natürliches Uran, die Uranisotopen 233 und 235, Plutonium und seine Isotopen;
- b — die folgenden radioaktiven chemischen Elemente: Technetium, Promethium, Polonium, Astatin, Radon, Francium, Radium, Aktinium, Protaktinium, Neptunium, Americium und andere Elemente mit höherer Ordnungszahl;
- c — alle anderen natürlichen oder künstlichen radioaktiven Isotopen (einschließlich jener der Edelmetalle oder der unedlen Metalle der Abschnitte XIV oder XV);
- d — die anorganischen oder organischen Verbindungen dieser Elemente oder Isotopen, auch von chemisch nicht eindeutig bestimmter Konstitution, alle diese auch untereinander gemischt;
- e — Legierungen (mit Ausnahme von Ferrouren), Dispersionen und Metallkeramiken (Cermets), die diese Elemente oder Isotopen oder deren anorganische oder organische Verbindungen enthalten,
- f — verbrauchte (bestrahlte) Kernreaktorpatronen.

Der vorstehend und im Wortlaut der Nummern 28.50 und 28.51 verwendete Ausdruck „Isotopen“ bezieht sich auf „angereicherte Isotopen“, aber nicht auf chemische Elemente, die in der Natur als reine Isotopen vorkommen, und auch nicht auf das an U 235 arme (abgereicherte) Uran.“

Nr. 28.50

hat zu lauten:

„Spaltbare chemische Elemente und Isotopen; andere radioaktive chemische Elemente und radioaktive Isotopen; anorganische oder organische Verbindungen der vorgenannten Elemente und Isotopen, auch von chemisch nicht eindeutig bestimmter Konstitution; Legierungen, Dispersionen und Metallkeramiken (Cermets), die diese Elemente, Isotopen oder deren anorganische oder organische Verbindungen enthalten.“

Nr. 28.52

hat zu lauten:

„Anorganische oder organische Verbindungen des Thoriums, des an U 235 armen (abgereicherten) Urans, der Metalle der seltenen Erden, des Yttriums und des Scandiums, auch untereinander gemischt.“

Kapitel 29**Anmerkung 1 c**

hat zu lauten:

„c — Erzeugnisse der Nummern 29.38 bis 29.42, Zuckeräther und Zuckerester sowie deren Salze der Nummer 29.43, und Erzeugnisse der Nummer 29.44, auch von chemisch nicht eindeutig bestimmter Konstitution;“

Anmerkung 5 b, 1. und 2. Zeile

hat zu lauten:

„b — Ester des Äthylalkohols oder des Glycerins mit orga-“

Nr. 29.37

hat zu lauten:

„Sultone und Sultame.“

Nr. 29.43

hat zu lauten:

„Zucker, chemisch rein, mit Ausnahme von Saccharose, Dextrose und Lactose; Zuckeräther und Zuckerester sowie deren Salze, mit Ausnahme von Erzeugnissen der Nummer 29.39, 29.41 und 29.42.“

Kapitel 32**Nr. 32.12**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 37**Nr. 37.01**

hat zu lauten:

„Lichtempfindliche photographische Platten und Planfilme, nicht belichtet, aus anderen Stoffen als Papier, Karton oder Gewebe.“

Kapitel 38**Anmerkung 2**

1. Am Ende der Anmerkung 2 f ist der Punkt durch einen Strichpunkt zu ersetzen.

2. Eine neue Anmerkung 2 g ist anzufügen:

„g — Alkylengemische mit einem sehr niedrigen Polymerisationsgrad.“

Kapitel 39**Anmerkung 1 c**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 40**Überschrift**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 1

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 4

hat zu lauten:

„4 — Als synthetischer Kautschuk im Sinne der vorstehenden Anmerkung 1 sowie der Nummern 40.02, 40.05 und 40.06 sind anzusehen:

a — ungesättigte synthetische Stoffe, die nach der Vulkanisation mit Schwefel, Selen oder Tellur nicht wieder in den thermoplastischen Zustand zurückgeführt werden können, und die, bis zum Optimum vulkanisiert (ohne Zusatz anderer zur Vernetzung nicht erforderlicher Stoffe, wie Weichmacher, inaktive oder aktive Füllstoffe), bei einer Temperatur zwischen 15 und 20° C eine Dehnung bis zum Dreifachen ihrer ursprünglichen Länge aushalten, ohne zu reißen; nach einer Dehnung auf das Doppelte ihrer ursprünglichen Länge müssen sie sich ferner innerhalb von zwei Stunden mindestens auf das Eineinhalbfache ihrer ursprünglichen Länge zusammenziehen.

Zu diesen Stoffen gehören Cis-Polyisopren, Polybutadien, Polychlorbutadien (GRM), Polybutadien-Styrol (GRS), Polychlorbutadien-Acrylnitril (GRN), Polybutadien-Acrylnitril (GRA) und Butylkautschuk (GRI);

b — Thioplaste (GRP);

c — Naturkautschuk, durch Pfropfung oder Mischen mit Kunststoffen modifiziert, vorausgesetzt, daß dieses Erzeugnis den vorstehend unter a) genannten Erfordernissen bezüglich Vulkanisation, Elastizität und Reversibilität entspricht.“

Anmerkung 8

hat zu lauten:

„8 — Im Sinne der Nummer 40.06 ist vorvulkanisierter Latex als nichtvulkanisierter Latex anzusehen.

Im Sinne der Nummer 40.07 bis 40.14 gelten Balata, Guttapercha, ähnliche natürliche Kautschukarten, Faktis und deren Regenerate als vulkanisierter Kautschuk, auch wenn sie nicht vulkanisiert worden sind.“

Nr. 40.04

hat zu lauten:

„Abfälle und Abschnitzel, von Weichkautschuk; Altwaren aus Weichkautschuk, ausschließlich für die Wiedergewinnung von Kautschuk verwendbar; Mehl, aus Abfällen von Weichkautschuk oder Altwaren aus Weichkautschuk gewonnen.“

Nr. 40.05

hat zu lauten:

„Platten, Blätter und Streifen, aus nichtvulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk, mit Ausnahme von geräucherten und Krepp-Kautschukfellen der Nummern 40.01 und 40.02; vulkanisationsfertige, granulierten Mischungen von Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk.“

Nr. 40.06

hat zu lauten:

„Nichtvulkanisierter Naturkautschuk oder synthetischer Kautschuk, einschließlich Latex, in anderer Form oder in anderem Zustand (z. B. Stäbe, Rohre und Profile, Lösungen und Dispersionen); Waren aus nichtvulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk (wie z. B. überzogene oder imprägnierte Garne aus Spinnstoffen; Klebemittel auf Unterlagen aller Art, auch auf Unterlagen aus vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk; Scheiben, Ringe und dergleichen).“

Nr. 40.11

1. Zeile:

Nach dem Worte „Reifen,“ sind die Worte „auswechselbare Reifenprofile,“ einzufügen.

Kapitel 69**Anmerkung 2**

1. Folgende Anmerkung 2 b) ist neu aufzunehmen:

„b — Metallkeramiken (Cermets) (Nr. 81.04);“

2. Die derzeitigen Anmerkungen 2 b bis 2 g erhalten die Bezeichnung 2 c bis 2 h.

Kapitel 81**Anmerkung. 8. Zeile:**

Das Wort „Uran“ ist zu ersetzen durch „an U 235 armes (abgereichertes) Uran“.

Nr. 81.04

hat zu lauten:

„Andere unedle Metalle, roh oder verarbeitet; Metallkeramiken (Cermets).“

Kapitel 82**Anmerkung 2. 5. Zeile:**

Das Wort „mechanisches“ ist zu streichen.

Kapitel 84**Nr. 84.13.**

5. und 6. Zeile:

Die Worte „gesondert zur Abfertigung gestellten“ haben zu entfallen.

Nr. 84.48.

9. bis 11. Zeile:

An Stelle von „Werkzeughalter für mechanische Handwerkzeuge der Nummern 82.04, 84.49 und 85.05“ ist zu setzen: „Werkzeughalter für Handwerkzeuge und Handwerkzeugmaschinen aller Art.“

(Übersetzung)

RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS

EMPFEHLUNG DES RATES FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS VOM 9. JUNI 1961, BETREFFEND DIE ABÄNDERUNG DES ZOLLTARIFSCHEMAS FÜR DIE EINREIHUNG DER WAREN IN DIE ZOLL-TARIFE

DER RAT FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS,

IM HINBLICK auf die Artikel III b, IV e, VI
und XVI der Konvention vom 15. Dezember
1950 über das Zolltarifschema für die Ein-
reihung der Waren in die Zolltarife,

IM HINBLICK auf das Berichtigungsprotokoll
vom 1. Juli 1955 zu der vorgenannten Kon-
vention, welchem der Wortlaut des Zolltarif-
schemas beigelegt ist,

IN DER ERWAGUNG, daß es notwendig ist,
gewisse Abänderungen dieses Zolltarifschemas
durchzuführen,

EMPFIEHLT auf Vorschlag des Komitees für das
Zolltarifschema den Vertragsparteien, gemäß
dem oben erwähnten Artikel XVI der Kon-
vention, das Zolltarifschema wie folgt ab-
zuändern:

Kapitel 15

Nr. 15.12

hat zu lauten:

„Tierische oder pflanzliche Öle und Fette, teil-
weise oder vollständig gehärtet, auch raffiniert,
jedoch nicht zubereitet.“

Kapitel 27

Nr. 27.13

In der 4. und 5. Zeile hat der Klammerausdruck
zu lauten:

„(Paraffingatsch, slack wax und dergleichen)“.

Kapitel 31

Anmerkung 1 a 1.

3. Zeile:

An Stelle von „16%“ soll es lauten: „16³/₁₀%“.

Kapitel 40

Anmerkung 2 c.

4. Zeile:

An Stelle von „der Nummern 40.06 und 40.10“
hat es zu lauten: „der Nummer 40.10“.

Anmerkung 5

hat zu lauten:

„5 — Ausgenommen von den Nummern 40.01
und 40.02 sind:

- a — Latex von Naturkautschuk oder syn-
thetischem Kautschuk (auch vorvulkan-
nisiert) mit einem Zusatz von Vulkani-
sationsmitteln, Vulkanisationsbe-
schleunigern, inaktiven oder aktiven
Füllstoffen, Weichmachern, Farbstoffen
(soweit sie nicht bloß zur leichteren
Erkennung zugesetzt sind) oder von
anderen Stoffen; jedoch bleiben bloß
stabilisierter oder konzentrierter Latex
sowie wärmesensibilisierter und elek-
tropositiver Latex je nach Beschaffen-
heit in der Nummer 40.01 oder 40.02;
- b — Kautschuk, dem Ruß (auch mit Mine-
ralöl) oder Siliciumdioxyd (auch mit
Mineralöl) vor der Koagulation oder
dem Stoffe jeder Art nach der Koagu-
lation zugesetzt wurden;
- c — Mischungen von zwei oder mehr in der
vorstehenden Anmerkung 1 zum
Kapitel 40 genannten Erzeugnissen,
auch ohne Zusatz von anderen Stoffen.“

Nr. 40.01

hat zu lauten:

„Latex von Naturkautschuk, auch mit einem Zu-
satz von Latex von synthetischem Kautschuk;
vorvulkanisierter Latex von Naturkautschuk;
Naturkautschuk, Balata, Guttapercha und ähn-
liche natürliche Kautschukarten.“

Nr. 40.02

hat zu lauten:

„Latex von synthetischem Kautschuk; vorvulkan-
nisierter Latex von synthetischem Kautschuk;
synthetischer Kautschuk; Faktis (Ölkautschuk).“

Nr. 40.05

hat zu lauten:

„Platten, Blätter und Streifen, aus nichtvulkan-
isiertem Naturkautschuk oder synthetischem
Kautschuk, mit Ausnahme von geräucherten und
Krepp-Kautschukfellen der Nummern 40.01 und
40.02; vulkanisationsfertige, granulierten Mischun-
gen von Naturkautschuk oder synthetischem
Kautschuk; Mischungen, sogenannte Master-
batches, in jeder Form, bestehend aus nichtvulkan-
isiertem Naturkautschuk oder synthetischem
Kautschuk, denen vor oder nach der Koagulation
Ruß (auch mit Mineralöl) oder Siliciumdioxyd
(auch mit Mineralöl) zugesetzt wurde.“

Nr. 40.06

hat zu lauten:

„Nichtvulkanisierter Naturkautschuk oder synthetischer Kautschuk, einschließlich Latex, in anderer Form oder in anderem Zustand (z. B. Stäbe, Rohre und Profile, Lösungen und Dispersionen); Waren aus nichtvulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk (wie z. B. überzogene oder imprägnierte Garne aus Spinnstoffen; Scheiben, Ringe und dergleichen).“

Kapitel 41**Nr. 41.08**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

ABSCHNITT XI**Anmerkung 3 A c.****2. Zeile**

hat zu lauten:

„1 — poliert oder glaciert, bei denen die auf ein Kilogramm entfallende Meterzahl mit der Anzahl der einfachen Garne multipliziert, kleiner als 7000 ist;“

Kapitel 73**Nr. 73.37**

hat zu lauten:

„Heizkessel (ausgenommen Dampferzeuger der Nummer 84.01) und Heizkörper, für Zentralheizungen, nicht elektrisch, sowie deren Teile, aus Eisen oder Stahl; Warmlufterzeuger und Verteilervorrichtungen für Warmluft (einschließlich solcher, die auch frische oder konditionierte Luft verteilen können), ohne elektrische Heizquelle, mit motorbetriebenem Ventilator oder Gebläse, sowie deren Teile, aus Eisen oder Stahl.“

Kapitel 81**Anmerkung. Letzte Zeile:**

Der Schlußpunkt ist zu streichen; die Anmerkung ist zu ergänzen durch: „ , sowie Metallkeramiken (Cermets).“

Nr. 81.04

hat zu lauten:

„Andere unedle Metalle, roh oder verarbeitet; Metallkeramiken (Cermets), roh oder verarbeitet.“

Kapitel 85**Nr. 85.19**

8. bis 11. Zeile:

Die Worte: „selbsttätige Spannungsregler mittels elektromotorisch oder elektromagnetisch gesteuerten Ohmschen oder induktiven Widerstandes;“ haben zu entfallen.

Kapitel 87**Nr. 87.07**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Kapitel 90**Anmerkung 6 b**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

Anmerkung 6 c

Der Punkt am Ende dieser Anmerkung ist durch einen Strichpunkt zu ersetzen.

Als neue Anmerkung 6 d ist aufzunehmen:

„d — selbsttätige Regler für elektrische Größen; selbsttätige Regler für andere Größen, deren Arbeitsweise auf einer elektrischen Erscheinung beruht, die sich mit der zu regelnden Größe ändert.“

Kapitel 94**Nr. 94.04**

(bedarf keiner Abänderung im Wortlaut der deutschen Übersetzung)

mit Ausnahme der in der Empfehlung vom 9. Juni 1961 enthaltenen Abänderung des englischsprachigen Wortlautes der Position 87.07 die verfassungsmäßige Genehmigung des Nationalrates erhalten haben, erklärt der Bundespräsident diese Empfehlungen mit Ausnahme der vorerwähnten Abänderung des englischsprachigen Wortlautes der Position 87.07 für ratifiziert und verspricht im Namen der Republik Österreich die gewissenhafte Erfüllung der in diesen Empfehlungen enthaltenen Bestimmungen.

Zu Urkund dessen ist die vorliegende Ratifikationsurkunde vom Bundespräsidenten unterzeichnet, vom Bundeskanzler, vom Bundesminister für Finanzen, vom Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, vom Bundesminister für Handel und Wiederaufbau und vom Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten gegengezeichnet und mit dem Staatssiegel der Republik Österreich versehen worden.

Geschehen zu Wien, am 10. Oktober 1962.

Der Bundespräsident:

Schärf

Der Bundeskanzler:

Gorbach

Der Bundesminister für Finanzen:

Klaus

Der Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft:

Hartmann

Der Bundesminister für Handel und Wiederaufbau:

Bock

Der Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten:

Kreisky

Die Ratifikationsurkunde zu den vorliegenden Empfehlungen ist am 21. November 1962 beim Belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinterlegt worden. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Empfehlungen gemäß Artikel XVI c der Konvention über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife wird gesondert kundgemacht werden.

Gorbach

48.

Nachdem die Empfehlung des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens vom 16. Juni 1960, betreffend die Änderung des Artikels XVI der Konvention über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife, welche also lautet:

CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL	CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE	(Übersetzung) RAT FÜR DIE ZUSAMMEN- ARBEIT AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWESENS
RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS CO-OPER- ATION COUNCIL CON- CERNING THE AMEND- MENT OF ARTICLE XVI OF THE CONVENTION ON NOMENCLATURE FOR THE CLASSIFI- CATION OF GOODS IN CUSTOMS TARIFFS (16 June 1960)	RECOMMANDATION DU 16 JUIN 1960 DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE EN VUE D'AMENDER L'ARTICLE XVI DE LA CONVENTION SUR LA NOMENCLA- TURE POUR LA CLASSI- FICATION DES MAR- CHANDISES DANS LES TARIFFS DOUANIERS	EMPFEHLUNG DES RA- TES FÜR DIE ZUSAMMEN- ARBEIT AUF DEM GE- BIETE DES ZOLLWESENS VOM 16. JUNI 1960, BE- TREFFEND DIE ÄNDE- RUNG DES ARTIKELS XVI DER KONVENTION ÜBER DAS ZOLLTARIFSCHEMA FÜR DIE EINREIHUNG DER WAREN IN DIE ZOLLTARIFE
THE CUSTOMS CO-OPERA- TION COUNCIL	LE CONSEIL DE COOPERA- TION DOUANIERE	DER RAT FÜR DIE ZUSAM- MENARBEIT AUF DEM GEBIETE DES ZOLLWE- SENS,

HAVING REGARD to the Convention on Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs, done at Brussels on 15th December 1950, and the Protocol of Amendment of 1st July 1955, to which the Nomenclature is appended, CONSIDERING that it is advisable to make such amendments to the said Nomenclature as may be necessitated by technical developments or by considerations based on experience,

HAVING REGARD to the importance of enabling such amendments to take effect in all Contracting countries as soon as possible after their adoption by the Nomenclature Committee and by the Council,

On the advice of the Nomenclature Committee

RECOMMENDS to Contracting Parties to the Convention on Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs, in accordance with the terms of Article XVI (a) thereof, the following amendment to that Convention:

Delete the present Article XVI and substitute the following text:

ARTICLE XVI

- (a) The Council may recommend amendments to the present Convention to the Contracting Parties.
- (b) The text of any amendment so recommended shall be communicated by the Belgian Ministry of Foreign Affairs to all Contracting Parties and to the Governments of all other signatory or acceding States.
- (c) Any recommended amendment communicated in

VU la Convention du 15 décembre 1950 sur la Nomenclature pour la Classification des marchandises dans les tarifs douaniers et le Protocole de rectification du 1^{er} juillet 1955 auquel est annexée la Nomenclature,

CONSIDERANT qu'il convient d'apporter à cette Nomenclature, le cas échéant, les amendements rendus nécessaires par l'évolution de la technique ou par les considérations tirées de l'expérience,

CONSIDERANT l'intérêt qui s'attache à ce que de tels amendements puissent entrer en application dans tous les Etats contractants aussi rapidement que possible après leur adoption par le Comité de la Nomenclature et par le Conseil,

Sur l'avis du Comité de la Nomenclature

RECOMMANDE aux Parties Contractantes, conformément aux dispositions de l'Article XVI-a de la Convention sur la Nomenclature pour la Classification des marchandises dans les tarifs douaniers, l'amendement suivant à ladite Convention:

Remplacer le texte de l'Article XVI par le texte suivant:

ARTICLE XVI

- a) Le Conseil peut recommander aux Parties Contractantes des amendements à la présente Convention.
- b) Le texte de tout projet d'amendement ainsi recommandé sera communiqué par le Ministère des Affaires Etrangères de Belgique à toutes les Parties Contractantes et aux Gouvernements de tous les autres Etats signataires ou adhérents.
- c) Tout projet d'amendement qui aura été communiqué

IM HINBLICK auf die Konvention vom 15. Dezember 1950 über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife und das Berichtigungsprotokoll vom 1. Juli 1955, welchem der Wortlaut des Zolltarifschemas beigelegt ist,

IN DER ERWÄGUNG, daß es ratsam ist, an diesem Zolltarifschema gegebenenfalls insoweit Änderungen vorzunehmen, als diese durch die technische Entwicklung oder auf Grund der gewonnenen Erfahrungen erforderlich geworden sind,

UNTER BERÜCKSICHTIGUNG des Interesses daran, daß solche Änderungen nach ihrer Annahme durch das Komitee für das Zolltarifschema und den Rat in allen Vertragsstaaten so bald als möglich wirksam werden können,

EMPFIEHLT auf Vorschlag des Komitees für das Zolltarifschema, den Vertragsparteien gemäß den Bestimmungen des Artikels XVI lit. a der Konvention über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife folgende Änderung dieser Konvention:

Der Artikel XVI in seiner derzeitigen Fassung ist durch folgenden Wortlaut zu ersetzen:

ARTIKEL XVI

- (a) Der Rat kann den Vertragschließenden Teilen Änderungen dieser Konvention empfehlen.
- (b) Der Wortlaut jeglicher so empfohlenen Änderungen wird durch das Belgische Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten allen Vertragschließenden Teilen und den Regierungen aller anderen Signatarstaaten oder später beigetretenen Staaten mitgeteilt werden.
- (c) Jede empfohlene Änderung, die gemäß den vor-

- | | | |
|---|---|---|
| <p>accordance with the provisions of paragraph (b) of this Article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party has notified its objection to such amendment within six months of the date on which the Belgian Ministry of Foreign Affairs has communicated such amendment.</p> | <p>conformément au paragraphe b) ci-dessus sera réputé accepté si aucune Partie Contractante ne formule d'objection dans un délai de six mois, à compter de la date à laquelle le Ministère des Affaires Etrangères de Belgique aura communiqué ledit projet d'amendement aux Parties Contractantes.</p> | <p>stehenden Ausführungen unter lit. (b) mitgeteilt wurde, gilt als angenommen, wenn kein Vertragsschließender Teil innerhalb von sechs Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem das Belgische Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten die betreffende Änderung den Vertragsschließenden Teilen mitgeteilt hat, einen Einwand erhebt.</p> |
| <p>(d) The Belgian Ministry of Foreign Affairs shall inform all Contracting Parties and the Secretary General of the Council if an objection has been notified against a recommended amendment. Should there have been no objection, the amendment shall come into force for all Contracting Parties six months after the expiry of the period referred to in paragraph (c) of this Article, and as regards amendments to the Nomenclature in particular, the national tariffs of the Contracting Parties shall be brought into agreement with the amended Nomenclature by that date.</p> | <p>d) Le Ministère des Affaires Etrangères de Belgique fera connaître à toutes les Parties Contractantes, ainsi qu'au Secrétaire Général du Conseil, si une objection a été formulée contre un projet d'amendement. En l'absence d'objections, l'amendement entrera en vigueur pour toutes les Parties Contractantes six mois après l'expiration du délai visé au paragraphe c) ci-dessus et, en particulier en cas d'amendement à la Nomenclature, les tarifs douaniers des dites Parties Contractantes devront, à cette date, être adaptés à la Nomenclature amendée.</p> | <p>(d) Das Belgische Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten wird alle Vertragsschließenden Teile sowie den Generalsekretär des Rates benachrichtigen, wenn gegen eine empfohlene Änderung ein Einwand erhoben wurde. Wird kein Einwand erhoben, so tritt die Änderung für alle Vertragsschließenden Teile sechs Monate nach Ablauf der vorstehend unter lit. c vorgesehenen Frist in Kraft, wobei im Falle von Änderungen des Zolltarifschemas die Zolltarife der Mitgliedstaaten zu diesem Zeitpunkt mit dem geänderten Zolltarifschema übereingestimmt sein müssen.</p> |
| <p>(e) The Belgian Ministry of Foreign Affairs shall notify all Contracting Parties, other signatory or acceding States and the Secretary General of the Council of accepted amendments or amendments deemed to have been accepted.</p> | <p>e) Le Ministère des Affaires Etrangères de Belgique notifiera à toutes les Parties Contractantes et aux autres Etats signataires ou adhérents, ainsi qu'au Secrétaire Général du Conseil, les amendements acceptés ou réputés acceptés.</p> | <p>(e) Das Belgische Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten wird allen Vertragsschließenden Teilen und den anderen Signatarstaaten oder später beigetretenen Staaten sowie dem Generalsekretär des Rates die angenommenen oder als angenommen anzusehenden Änderungen zur Kenntnis bringen.</p> |
| <p>(f) Any Government ratifying or acceding to the present Convention shall be deemed to have accepted any amendments thereto which have entered into force at the date of the deposit of its instrument of ratification or accession.</p> | <p>f) Tout Gouvernement qui ratifie la présente Convention ou y adhère est réputé avoir accepté les amendements entrés en vigueur à la date du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion.</p> | <p>(f) Von jeder Regierung, welche die vorliegende Konvention ratifiziert oder ihr beitrifft, wird vorausgesetzt, daß sie die im Zeitpunkt der Hinterlegung ihrer Ratifikationsurkunde oder ihrer Beitrittserklärung wirksam gewordenen Änderungen angenommen hat.</p> |

die verfassungsmäßige Genehmigung des Nationalrates erhalten hat, erklärt der Bundespräsident diese Empfehlung für ratifiziert und verspricht im Namen der Republik Österreich die gewissenhafte Erfüllung der in dieser Empfehlung enthaltenen Bestimmungen.

Zu Urkund dessen ist die vorliegende Ratifikationsurkunde vom Bundespräsidenten unterzeichnet, vom Bundeskanzler, vom Bundesminister für Finanzen, vom Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, vom Bundesminister für Handel und Wiederaufbau und vom Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten gegengezeichnet und mit dem Staatssiegel der Republik Österreich versehen worden.

Geschehen zu Wien, am 10. Oktober 1962.

Der Bundespräsident:

Schärf

Der Bundeskanzler:

Gorbach

Der Bundesminister für Finanzen:

Klaus

Der Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft:

Hartmann

Der Bundesminister für Handel und Wiederaufbau:

Bock

Der Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten:

Kreisky

Die Ratifikationsurkunde zu vorliegender Empfehlung ist am 21. November 1962 beim Belgischen Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten hinterlegt worden. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Empfehlung gemäß Artikel XVI c der Konvention über das Zolltarifschema für die Einreihung der Waren in die Zolltarife wird gesondert kundgemacht werden.

Gorbach

Der Bezugspreis des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich, Jahrgang 1963, beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 1800 Seiten S 120.— für Inlands- und S 170.— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Bezugsanmeldungen werden von der Vertriebsabteilung der Österreichischen Staatsdruckerei — Wiener Zeitung in Wien III, Rennweg Nr. 12a, entgegengenommen.

Den bisherigen Beziehern des Bundesgesetzblattes gehen Erlagscheine zu. Neue Bezieher wollen den Bezugspreis auf das Postsparkassenkonto Wien Nr. 178 überweisen. Erlagscheine werden ihnen über Verlangen zugesendet.

Die Zustellung des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, rechtzeitig den Bezug anzumelden und den Bezugspreis zu überweisen. Dieser kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verschleißpreises von 30 g für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 1.— für das Stück, bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung in Wien I, Kohlmarkt Nr. 16, Telefon 63 17 85 Serie, sowie in der Verkaufsstelle der Österreichischen Staatsdruckerei — Wiener Zeitung, Wien I, Wollzeile Nr. 27a, Telefon 52 43 42 und 52 37 78.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind längstens binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Vertriebsabteilung der Österreichischen Staatsdruckerei — Wiener Zeitung in Wien III, Rennweg Nr. 12a, anzufordern.

Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verschleißpreises abgegeben.

Druck der Österreichischen Staatsdruckerei.